

# SILVERCREST®



## HAND BLENDER & SMOOTHIE MAKER SET SSSM 600 A2

(HU)

### BOTMIXER KÉSZLET SMOOTHIE KÉSZÍTŐVEL

Használati utasítás

(CZ)

### SADA TYČOVÉHO MIXÉRU S VÝROBNÍKEM SMOOTHIE

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

### STABMIXER-SET MIT SMOOTHIE- MAKER

Bedienungsanleitung

(SI)

### KOMPLET PALIČNEGA MEŠALNIKA Z IZDELOVALNIKOM SMUTIJEV

Navodila za uporabo

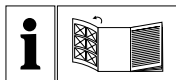
(SK)

### TYČOVÝ MIXÉR SO ŠLAHAČOM

Návod na obsluhu

IAN 438060\_2304

(HU) (SI)  
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

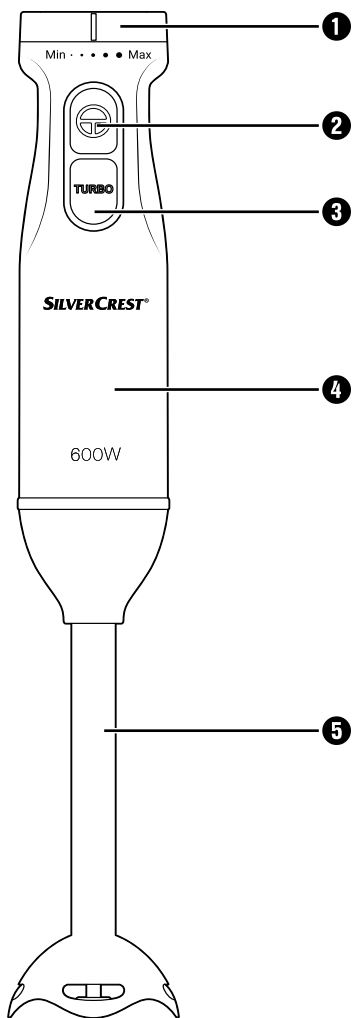
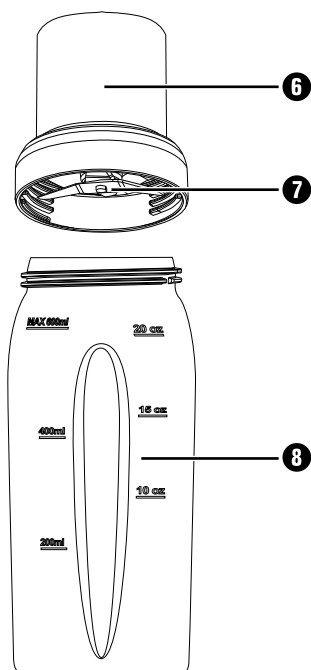
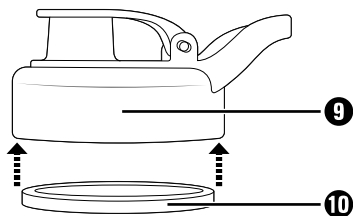
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                     |        |    |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU       | Használati utasítás | Oldal  | 1  |
| SI       | Navodila za uporabo | Stran  | 21 |
| CZ       | Návod k obsluze     | Strana | 39 |
| SK       | Návod na obsluhu    | Strana | 59 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite  | 79 |

**A****B****C**

# Tartalomjegyzék

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Bevezető</b> .....                             | <b>2</b>  |
| <b>Rendeltetésszerű használat</b> .....           | <b>2</b>  |
| <b>A csomag tartalma</b> .....                    | <b>2</b>  |
| <b>A készülék leírása</b> .....                   | <b>3</b>  |
| <b>Műszaki adatok</b> .....                       | <b>3</b>  |
| <b>Biztonsági utasítások</b> .....                | <b>4</b>  |
| <b>Használat</b> .....                            | <b>6</b>  |
| <b>Összeszerelés</b> .....                        | <b>7</b>  |
| Botmixer összeszerelése .....                     | 8         |
| Smoothiemaker összeszerelése .....                | 8         |
| <b>Használat</b> .....                            | <b>9</b>  |
| Botmixer használata .....                         | 9         |
| Smoothie készítés .....                           | 10        |
| <b>Tisztítás</b> .....                            | <b>13</b> |
| <b>Tárolás</b> .....                              | <b>14</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b> .....                      | <b>14</b> |
| A készülék ártalmatlanítása .....                 | 14        |
| A csomagolás ártalmatlanítása .....               | 15        |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> ..... | <b>15</b> |
| Szervíz .....                                     | 17        |
| Gyártja .....                                     | 17        |
| <b>Receptek</b> .....                             | <b>18</b> |
| Botmixer .....                                    | 18        |
| Smoothiemaker .....                               | 20        |

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag ételek pürésítésére/keverésére és smoothie készítésére szolgál. Kizárólag kis mennyiségű élelmiszer feldolgozására és magánháztartásokban történő használatra készült. Ez a készülék nem alkalmas ipari használatra.

## A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- motorblokk
- botmixer
- smoothiemaker (késtartó késsel, mixelő pohár)
- fedél
- használati útmutató


- 1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- 3) Tisztítsa meg a készülék valamennyi részét a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a „Szerviz” fejezetet).

## A készülék leírása

„A” ábra:

- 1 sebességszabályozó
- 2 kapcsoló  (normál sebesség)
- 3 turbókapcsoló (gyors sebesség)
- 4 motorblokk
- 5 botmixer



„B” ábra (smoothiemaker):

- 6 késtartó
- 7 kés
- 8 mixelő pohár (elvihető pohárként használható smoothiehoz)

„C” ábra:

- 9 fedél (zárható ivónyílással és hordozó fogantyúval)
- 10 tömítőgyűrű

## Műszaki adatok

|  |   |
|--|---|
| Hálózati feszültség  | 220-240 V ~, (váltóáram), 50-60 Hz  |
| Névleges teljesítmény  | 600 W   |
| Védelmi osztály  | II /  (dupla szigetelés) |
| Rövid üzemeltetési idő   | 1 perc  |
|  | A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.   |


### RÖVID ÜZEMELTETÉSI IDŐ

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejártá után a készüléket mindaddig kikapcsolva kell tartani, amíg a motor le nem hűl.

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Mixelő pohár <b>8</b>                |      |
| Úrtartalom                           | 7 dl |
| Hasznos úrtartalom (a MAX jelölésig) | 6 dl |

## Biztonsági utasítások

### ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ A készüléket csak az előírásoknak megfelelően beszerelt, 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljhoz csatlakoztassa.
  - ▶ Üzemzavar esetén és a készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
  - ▶ Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban.
  - ▶ Ha mégis folyadék kerül a készülék házba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
  - ▶ A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a hálózati aljzatból, ne magát a kábelt húzza.
  - ▶ Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, továbbá úgy helyezze el, hogy ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
  - ▶ A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
  - ▶ Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
  - ▶ A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
  - ▶ Tilos felnyitni a készülék motorblokkjának burkolatát. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
-  A készülék motorblokkját semmiképpen nem szabad folyadékba meríteni, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a motorblokk házába.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- ▶ A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra használja. A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn!
- ▶ Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készüléket ...
  - ...felügyelet nélkül hagyja,
  - ...tisztítja,
  - ...összerakja vagy szétszedi.
- ▶ Ha a készüléket forró ételek edényben történő pürésítésére használja, vegye le az edényt a főzőlapról és győződjön meg arról, hogy a folyadék nem forr. Hagyja a forró ételeket kissé kihűlni, hogy elkerülje a leforrázást.
- ▶ Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- ▶ A kések rendkívül élesek! Használja mindig óvatosan.
- ▶ Legyen mindig óvatos, amikor a mixelő poharat kiüríti. A kések rendkívül élesek!
- ▶ A kés rendkívül éles! Ezért mindig legyen óvatos a mixelő pohár levételekor.
- ▶ A nagyon éles kés használata során sérülésveszély kockázata áll fenn.
- ▶ Nagyon óvatosan takarítsa a készüléket. A kések rendkívül élesek!



## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.

## **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ Ha nem használja a turmixgépet, ne hagyja forró edényben a főzőlapon.

## **Használat**

A botmixerrel **5** mártásokat, szószokat, leveseket és bébiételt készíthet vagy puha gyümölcsöket pürésíthet. Javasoljuk, hogy a botmixert **5** egyszerre legfeljebb 1 percig használja, majd hagyja lehűlni.

### **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ Ne használja a botmixert **5** kemény élelmiszerek feldolgozására. Ez helyrehozhatatlan kárt tehet a készülékben!
- ▶ Kemény zöldségek, pl. sárgarépa pürésítéséhez, adjon hozzá kevés folyadékot vagy előzőleg főzze puhára a zöldségeket.



A smoothiemakerrel **6/7/8** smoothie-kat készíthet. A smoothie egy úgynevezett „egész gyümölcsös ital”. A smoothie a héj és a csonthéjas mag kivételével a gyümölcs minden részét tartalmazza. Így egy krémes állag keletkezik. Az elkészítés során ízlésének szinte semmi nem szab határt: a smoothie elkészítéséhez joghurt, tört jég, fűszernövények vagy akár jégkrém is használható. Javasoljuk, hogy a smoothiemakert egyszerre legfeljebb 1 percig használja, majd hagyja lehűlni.

### **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ Soha ne töltsön a készülékbe mogyoróféléket, növény szárakat, nagyobb magokat vagy csonthéjas magokat és ezekhez hasonló kemény hozzávalókat!
- ▶ Soha ne töltsön forró hozzávalókat a készülékbe!

Az alábbi táblázat tájékoztató jellegű. Kövesse az ajánlott feldolgozási időket, hogy megelőzze a készülék túlmelegedését. Ha a hozzávalók az ajánlott idő elteltével nem kielégítően vannak feldolgozva, a készülék további használata előtt várjon, amíg lehűl a motor.

Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a MAX jelölést a mixelő poháron **8** a betöltés során. Összesen 400 g hozzávaló feldolgozása egy smoothiehoz körülbelül megfelel a maximális 600 gramm hasznos űrtartalomnak. A használt élelmiszer és folyadék fajtája befolyásolja a betölthető magasságot a mixelő pohárban **8**.

| TURMIX-KEHELY   | HOZZÁVALÓK                        | JAVASOLT MENNYISÉG | SEBESSÉG               | IDŐ                 |
|---|-----------------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|
|  | gyümölcs, zöldség                 | 100–200 g          | Min – Max <sup>1</sup> | kb. 30–60 másodperc |
|   | bébiétel, levesek, szósok         | 100–400 ml         | Min – Max <sup>1</sup> | kb. 60 másodperc    |
|   | turmixok, tejes italok            | 100–1000 ml        | Min – Max <sup>1</sup> | kb. 60 másodperc    |
|  | gyümölcsös smoothie joghurttal    | 400 g              | Turbo                  | 60 másodperc        |
|   | zöld zöldséges smoothie spenóttal | 400 g              | Turbo                  | 60 másodperc        |

<sup>1</sup>Állítsa be a sebességet az Ön által kívánt állagnak megfelelően.

## Összeszerelés

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A hálózati csatlakozódugót csak az összeszerelés után dugja a csatlakozóaljzatba.


### **TUDNIVALÓ**

- ▶ Az első üzembe helyezés előtt tisztítson meg minden alkatrészt a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

## Botmixer összeszerelése

### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► A kés rendkívül éles! Használja mindig óvatosan.

- 1) Helyezze a botmixert **5** a motorblokkra **4** úgy, hogy a motorblokkon **4** lévő ▼ nyíl a botmixeren **5** lévő  szimbólumra mutasson.
- 2) Fordítsa el a botmixert **5**, amíg a motorblokkon **4** lévő ▼ nyíl a  szimbólumra mutat és a botmixer **5** stabilan bekattan.

## Smoothiemaker összeszerelése

### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► A kés rendkívül éles! Használja mindig óvatosan.



### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► Soha ne csavarja a késtartót **6** a késsel **7** mixelő pohár **8** nélkül a motorblokkra **4**. Először mindig a mixelő poharat **8** tegye a késtartóra **6**!

- 1) Úgy helyezze fel a késtartót **6** a mixelő pohárra **8**, hogy a kés **7** a mixelő pohárba **8** érjen. Csavarja erősen a késtartót **6** a mixelő pohárra **8**.

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

► A késtartó **6** elforgatásához csak a késtartót **6** fogja meg, ne a mixelő poharat **8** forgassa! Ellenkező esetben leválik a mixelő pohár **8** és a hozzávalók kifolynak!

- 2) Ekkor csatlakoztassa a késtartót **6** (a felcsavart mixelő pohárral **8** együtt!) a motorblokkhoz **4**. Ehhez úgy helyezze fel a késtartót **6** a motorblokkra **4**, hogy a nyíl ▼ a motorblokkon **4** a késtartón **6** lévő  szimbólumra mutasson.
- 3) Forgassa el a késtartót **6** úgy, hogy a ▼ nyíl a motorblokkon **4** a késtartón **6** lévő  szimbólumra mutasson és stabilan bekattanjon.

## Használat

### Botmixer használata

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Az élelmiszer nem lehet túl forró! A kifröccsenő tartalom leforrázást okozhat.

Ha a botmixert **5** összeszerelte a motorblokkal **4** (lásd az „Összeszerelés” fejezetet), tegye a következőt:

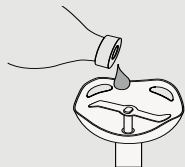
- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

#### **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ A készülék be- vagy kikapcsolása előtt a betöltött élelmiszernek teljesen el kell fednie a botmixer **5** alján lévő harangot. Ellenkező esetben a tartalom kifröccsenhet a mixelő pohárból! Először mindig tartsa a botmixert **5** a feldolgozandó élelmiszerbe, mielőtt elindítja a készüléket!

- 2) Tartsa lenyomva a **T** kapcsolót **2** az élelmiszer normális sebességgel történő feldolgozásához. Forgassa a sebességszabályozót **1** „Max” irányba a sebesség növeléséhez. Forgassa a sebességszabályozót **1** „Min” irányba a sebesség csökkentéséhez.
- 3) Tartsa lenyomva a turbókapcsolót **3** az élelmiszer nagy sebességgel történő feldolgozásához. Ha megnyomja a turbókapcsolót **3**, akkor azonnal a maximális feldolgozási sebesség áll rendelkezésre.
- 4) Ha befejezte az élelmiszer feldolgozását, akkor egyszerűen engedje el a lenyomott **T** kapcsolót **2/3**.
- 5) Húzza ki a botmixert **5** az élelmiszerből, ha elengedte a **T** kapcsolót **2/3** és a kés már nem forog tovább.

#### **TUDNIVALÓ**



Ha használat közben szokatlan zajokat, pl. nyikorgást vagy hasonlókat hall, akkor tegyen kevés semleges étolajat a botmixer **5** hajtótengelyére.

## Smoothie készítés

### A hozzávalók előkészítése

- Távolítsa el a gyümölcs héját, pl. a narancshéjat vagy a kivi héját.
- Távolítsa el a nagy magokat a gyümölcsökből (pl. barack csonthéjas magját).
- Vágja apró darabokra a gyümölcsöt (kb. 1 - 2 cm).
- Vágja apró darabokra a fűszernövényeket vagy a salátát.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a hozzávalókat az elkészítésig a hűtőszekrényben tárolja, akkor a frissen készített turmix azonnal hideg.

### Mixelő pohár feltöltése

#### FIGYELEM! ANYAGI KÁRI

- ▶ Ne töltsön bele a mixelő poháron **8** lévő MAX jelölésnél több hozzávalót! A készülék ebben az esetben már nem tudja megfelelően összekeverni a hozzávalókat!

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Az optimális eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy smoothie készítéséhez mindig töltsön legalább 1 dl folyadékot a mixelő pohárba **8**.

- 1) Készítse elő a hozzávalókat.
- 2) Töltse a hozzávalókat a mixelő pohárba **8**. Először mindig a folyékony hozzávalókkal kezdje, majd a keményebbek következnek, például gyümölcsök vagy zúzott jég, végül a könnyű hozzávalók, például saláták.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Ezzel a készülékkel ne aprítson jégkockákat! Ehhez a készülékhez alapvetően csak már összetört jeget szabad használni.

## A készülék kezelése

Ha a mixelő poharat **8** megtöltötte és a smoothiemakert **6/7/8** összeszerelte a motorblokkal **4** (lásd az „Összeszerelés” fejezetet), tegye a következőt:

### TUDNIVALÓ

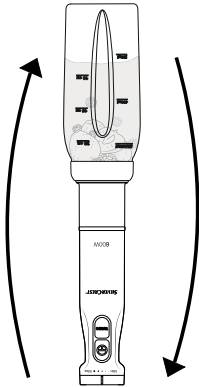
- ▶ Csak akkor indítsa el a készüléket, ha a késtartót **6** a késsel **7**, a mixelő poharat **8** és a motorblokkot **4** megfelelően összeszerelte.

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ A késtartó **6** elforgatásához csak a késtartót **6** fogja meg. A készülék használata közben ne forgassa el a mixelő poharat **8**! Ellenkező esetben leválik a mixelő pohár **8** és a hozzávalók kifolynak!

### TUDNIVALÓ

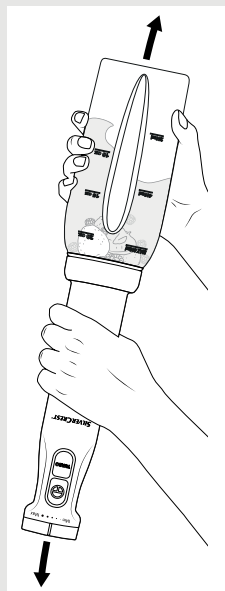
- ▶ Ha smoothie-t szeretne készíteni, fordítsa meg az összeszerelt készüléket úgy, hogy a mixelő pohár **8** felfelé nézzen. Ezzel biztosítja, hogy a kés **7** elérje a hozzávalókat és a kés **7** nem a semmiben forog!



- 1) A mixelő pohár **8** megtöltése és a készülék összeszerelése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 2) Fordítsa el a készüléket úgy, hogy a motorblokk **4** és a sebességszabályozó **1** lefelé mutasson és a mixelő pohár **8** felfelé legyen fordítva. Tegye a motorblokkot **4** egy stabil felületre.
- 3) Fogja meg szorosan a keverő poharat **8** az egyik kezével.
- 4) Tartsa lenyomva a **T** kapcsolót **2**, hogy az élelmiszerből smoothie-t készítsen normál sebességgel. Forgassa a sebességszabályozót **1** „Max” irányba a sebesség növeléséhez. Forgassa a sebességszabályozót **1** „Min” irányba a sebesség csökkentéséhez.
- 5) Tartsa lenyomva a turbókapcsolót **3** az élelmiszer nagy sebességgel történő feldolgozásához. Ha megnyomja a turbókapcsolót **3**, akkor azonnal a maximális feldolgozási sebesség áll rendelkezésre.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Az optimális eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy a mixelő pohárba **8** alapvetően legalább 1 dl folyadékot töltsön be. Ha kevesebb folyadékot tesz bele, vagy nem tesz bele híg folyadékot - például joghurtot - akkor előfordulhat, hogy a gyümölcsdarabkák be ragadnak. Ebben az esetben emelje meg a készüléket és rázogassa meg, hogy a gyümölcsdarabok leváljanak és a kés **7** fel tudja őket darabolni. Közben tartsa erősen a késtartót **6** a mixelő pohárral **8** és a motorblokkot **4**, hogy az összeszerelt készülék ne váljon szét.



- 6) Ha a smoothie elérte a kívánt állapotot, egyszerűen engedje el a **7** kapcsolót **2/3**.

## FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne működtesse a készüléket 1 percnél hosszabb ideig egyszerre! A készülék túlmelegszik! 1 perc működtetés után hagyja lehűlni a készüléket.
- 7) Ha kész a smoothie, fordítsa meg újra a készüléket úgy, hogy a mixelő pohár **8** lefelé, a motorblokk **4** pedig felfelé nézzen.
- 8) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

## FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ A késtartó **6** elforgatásához csak a késtartót **6** fogja meg. A készülék használata közben ne forgassa el a mixelő poharat **8**! Ellenkező esetben leválik a mixelő pohár **8** és a hozzávalók kifolynak!
- 9) Vegye le a késtartót **6** és a mixelő poharat **8** a motorblokkról **4**. Ehhez forgassa el a késtartót **6** annyira, hogy a **7** nyíl a motorblokkon **4** a késtartón **6** lévő **6** szimbólumra mutasson. Ekkor leveheti a késtartót **6** a motorblokkról **4**.
- 10) Csavarja le a késtartót **6** a mixelő pohárról **8**.

- 11) Csavarja a fedelet **9** a mixelő pohárra **8**. A fedélen **9** lévő lezárható ivónyíláson keresztül közvetlenül is megijathja a smoothie-t.

## Tisztítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.



Tisztításkor semmiképpen ne merítse vízbe vagy ne tartsa folyó víz alá a motorblokkot **4**.

### TUDNIVALÓ



A keverő pohár **8** mosogatógépben is tisztítható. Ha lehetséges, a mixelő poharat **8** a mosogatógép felső kosarába tegye. Ügyeljen arra, hogy a részek ne szoruljanak be.

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló hatású tisztítószereket! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében!

### TUDNIVALÓ

- ▶ A legjobb, ha a készüléket közvetlenül használat után megtisztítja. Így az élelmiszer-maradékok könnyebben eltávolíthatók!

- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- 2) Tisztítsa meg a motorblokkot **4** egy nedves törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a motorblokk **4** nyílásaiba. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószer a törlőkendőre. A mosogatószermaradványokat nedves törlőkendővel törölje le.
- 3) Húzza ki a tömítőgyűrűt **10** a fedélből **9**. Szükség esetén használjon egy tompa, vékony tárgyat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A kés rendkívül éles! Használja mindig óvatosan.

- 4) Alaposan mosogassa el a botmixert **5**, a késtartót **6**, a mixelő poharat **8**, a fedelet **9** és a tömítőgyűrűt **10**, majd öblítse le a mosogatószer-maradványokat tiszta vízzel.
- 5) Egy törlőkendővel töröljön mindent szárazra és ügyeljen arra, hogy a készülék az újabb használat előtt teljesen száraz legyen.



## TUDNIVALÓ

Amennyiben a készüléket közvetlenül a használatot követően tisztítja, a mixelő poharat **8** és a késtartót **6** a legtöbb esetben az alábbi alternatíva alkalmazásával is megtisztíthatja higiénikusan:

- ▶ Töltsön a mixelő pohárba **8** kb. 4 dl vizet és adjon hozzá néhány csepp kímélő hatású mosogatószert.
- ▶ Tegye a késtartót **6** a mixelő pohárba **8** és csavarja össze erősen a kettőt. Ezután csavarja a késtartót **6** a motorblokkra **4** (lásd az „Összeszerelés” fejezetet).
- ▶ Nyomja meg néhány alkalommal a **T** kapcsolót **2** úgy, hogy a kés **7** a vízben mozogjon.
- ▶ Ezt követően a mosogatószer-maradványok eltávolításához öblítse le bő tiszta vízzel a mixelő poharat **8** és a késtartót **6**.

## Tárolás

Tárolja a megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesebb szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

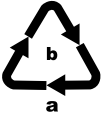


Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

## A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelzéssel: 1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelyek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 438060\_2304.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 438060\_2304 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**(HU) Szerviz Magyarország**  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 438060\_2304

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NÉMETORSZÁG  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Receptek

### Botmixer

#### Tökleves

4 személyre

#### Hozzávalók

- 1 közepes méretű hagyma
- 2 gerezd fokhagyma
- 1-2 dkg friss gyömbér
- 3 ek. repceolaj
- 40 dkg tök (a legjobb a hokkaido tök, amelynek a héja főzés közben megpuhul és így nem kell meghámozni)
- 2,5 - 3 dl kókusztej
- 2,5 - 5 dl zöldségaplé
- ½ narancs leve
- száraz fehérbor
- 1 tk. cukor
- só, bors

#### Elkészítés

- 1) Pucolja meg és aprítsa fel a hagymát és a fokhagymát. Pucolja meg a gyömbért és darabolja apró kockákra. Először pirítsa meg a hagymát és a gyömbért forró olajban. 2 perc múlva adja hozzá a fokhagymát is és pirítsa tovább.
- 2) Alaposan tisztítsa meg a tököt meleg víz alatt zöldségkefével, majd vágja 2-3 cm-es kockákra. (Ha nem hokkaido tököt használ, akkor meg is kell hámozni). Adja hozzá a tökkockákat a hagymához és a gyömbérhez és párolja össze. Adja hozzá a kókusztej felét és annyi zöldségaplét, hogy jól elfedje a tököt. Főzze puhára fedő alatt kb. 20-25 percig. Mixelje simára az egészet a botmixerrel **5**. Közben adjon hozzá annyi kókusztejet, hogy leves lágú, krémes állagú legyen.
- 3) Ízesítse a levest narancslével, fehérborral, cukorral, sóval és borssal, hogy a levesnek az erős íz mellett édes és kiegyensúlyozott savanykás-sós íze legyen.

## Édes gyümölcskrém

### Hozzávalók

- 25 dkg eper vagy más gyümölcs (friss vagy fagyasztott)
- 12,5 dkg zselésítő cukor 2:1
- 1 kevés citromlé
- 1 késhegynyi vanília

### Elkészítés

- 1) Mossa meg és tisztítsa meg az epret, illetve távolítsa el a csumáját. Jól csepegtesse le egy szűrőn, hogy a felesleges víz lefolyhasson és a krém ne legyen túl folyékony. A nagyobb epreket darabolja össze.
- 2) Mérjen ki 25 dkg epret és tegye egy megfelelő keverőedénybe.
- 3) Adjon hozzá kevés citromlét.
- 4) Igény szerint kaparjon ki egy vaníliát és adja hozzá.
- 5) Adja hozzá a zselésítő cukrot és alaposan keverje el a botmixerrel **5** 45 – 60 percig. Ha vannak még nagyobb darabok, akkor az egészet hagyja állni 2 percig, majd ismét pürésítse 60 másodpercig.
- 6) Forralja fel közepes hőmérsékleten, forralja körülbelül 2-3 percig, közben kevergesse.
- 7) Fogyaszthatja azonnal, de beletötheti a gyümölcskrémet egy csavaros fedelű üvegbe is és lezárhatja.

## Majonéz

### Hozzávalók

- 2 dl semleges növényi olaj, pl. repceolaj
- 1 tojás (fehérje és sárgája)
- 1 dkg gyenge ecet vagy citromlé
- ízesítéshez só és bors

### Elkészítés

- 1) Tegye a tojást és a citromlevet a mixelő pohárba, állítsa a botmixert **5** függőlegesen a krémbe, majd indítsa el a készüléket. Használja a turbókapcsolót **3**.
- 2) Lassan, de egyenletesen öntse hozzá az olajat (kb. 1 perc alatt), hogy az olaj elkeveredjen a többi hozzávalóval.
- 3) Végül ízesítse sóval, borssal.

## Smoothiemaker

### Zöld smoothie - a klasszikus

#### Hozzávalók

- 1 közepes méretű alma
- 1/2 avokádó
- kb. 8 dkg békispenót
- 1-1,5 dl víz
- 2 ek. méz

#### Elkészítés

- 1) Aprítsa fel (kb. 1-2 cm) a fél avokádót, a megmosott almát és a banánt.
- 2) Alaposan mossza meg és aprítsa fel a békispenót.
- 3) Először töltsön 1 dl vizet a mixelő pohárba **8**, majd tegye bele az alma- és avokádódarabokat, végül a spenótot.
- 4) Keverje össze a hozzávalókat, amíg a smoothie megfelelő állagú lesz.

**Tipp:** Ízlés szerint tehet bele több mézet vagy agave szirupot, illetve egy kis citromlevet. Aprókra darabolhat egy darab gyömbért és hozzáteheti. Ettől a smoothie édes, borsos vagy friss ízhatást kap.

### Gyümölcsös smoothie

#### Hozzávalók

- 1 szelet ananász (kb. 2 cm vastag)
- 1 banán
- 1 maréknyi málna (friss vagy fagyasztott)
- 1 - 1,5 dl szőlőlé

#### Elkészítés

- 1) Darabolja össze az ananászt és a banánt (kb. 1 - 2 cm).
- 2) Mossza meg és pucolja meg, illetve, olvassza ki a fagyasztott málnát.
- 3) Először töltsön 1 dl vizet, majd tegye a maradék hozzávalókat a mixelő pohárba **8**.
- 4) Keverje össze a hozzávalókat, amíg a smoothie megfelelő állagú lesz.

**Tipp:** Ezt a smoothie-t más gyümölcsökkel is elkészítheti: helyettesítse a málnát szederrel vagy az ananászt körtével.

## Kazalo

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Uvod</b> .....                       | <b>22</b> |
| <b>Predvidena uporaba</b> .....         | <b>22</b> |
| <b>Obseg dobave</b> .....               | <b>22</b> |
| <b>Opis naprave</b> .....               | <b>23</b> |
| <b>Tehnični podatki</b> .....           | <b>23</b> |
| <b>Varnostna navodila</b> .....         | <b>24</b> |
| <b>Možnosti uporabe</b> .....           | <b>26</b> |
| <b>Sestavljanje</b> .....               | <b>27</b> |
| Sestavljanje paličnega mešalnika .....  | 27        |
| Sestavljanje mešalnika za smutije ..... | 28        |
| <b>Uporaba</b> .....                    | <b>28</b> |
| Uporaba paličnega mešalnika .....       | 28        |
| Priprava smutija .....                  | 29        |
| <b>Čiščenje</b> .....                   | <b>32</b> |
| <b>Shranjevanje</b> .....               | <b>33</b> |
| <b>Odstranjevanje</b> .....             | <b>33</b> |
| Odstranitev naprave med odpadke .....   | 33        |
| Odstranitev embalaže .....              | 34        |
| <b>Proizvajalec</b> .....               | <b>34</b> |
| <b>Pooblaščen serviser</b> .....        | <b>34</b> |
| <b>Garancijski list</b> .....           | <b>34</b> |
| <b>Recepti</b> .....                    | <b>36</b> |
| Palični mešalnik .....                  | 36        |
| Mešalnik za smutije .....               | 38        |



## Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vsa dokumentacija.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za piriranje/mešanje živil in pripravo smutijev. Naprava je predvidena izključno za obdelavo živil v majhnih količinah in za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

## Obseg dobave

Komplet z napravo standardno vsebuje naslednje dele:

- blok motorja
- palični mešalnik
- mešalnik za smutije (držalo z rezilom, mešalna posoda)
- pokrov
- navodila za uporabo


- 1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- 2) Odstranite ves embalažni material.
- 3) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

### OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na servis (glejte poglavje »Servis«).

## Opis naprave

Slika A:

- 1 Regulator hitrosti
- 2 Tipka  (normalna hitrost)
- 3 Tipka Turbo (velika hitrost)
- 4 Blok motorja
- 5 Palični mešalnik



Slika B (mešalnik za smutije):

- 6 Držalo rezila
- 7 Rezilo
- 8 Mešalna posoda (se lahko uporablja kot lonček za prenašanje smutijev)

Slika C:

- 9 Pokrov (z odprtino za pitje s pokrovom in s prenosnim ročajem)
- 10 Tesnilni obroč

## Tehnični podatki

|   |  |
|---|--|
| Omrežna napetost  | 220-240 V~ (izmenični tok), 50-60 Hz   |
| Nazivna moč   | 600 W  |
| Razred zaščite  | II/  (dvojna izolacija) |
| Čas kratkotrajne uporabe (KU)   | 1 minuto   |
|  | Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.                                  |


### ČAS KRATKOTRAJNE UPORABE (KU)

Čas KU (kratkotrajne uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Po poteku navedenega časa KU mora biti naprava izklopljena tako dolgo, dokler se motor ne ohladi.

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Mešalna posoda <b>8</b>              |        |
| Zmogljivost                          | 700 ml |
| Uporabna prostornina (do oznake MAX) | 600 ml |

## Varnostna navodila

### NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Napravo priključite le na po predpisih vgrajeno električno vtičnico z omrežno napetostjo 220–240 V~, 50–60 Hz.
  - ▶ Pri motnjah delovanja in pred začetkom čiščenja naprave potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
  - ▶ Naprave ne smete izpostavljati vlagi ali je uporabljati na prostem.
  - ▶ Če v ohišje naprave vseeno vdre tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
  - ▶ Električni kabel vedno potegnite iz električne vtičnice za vtič, ne vlecite za kabel.
  - ▶ Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
  - ▶ Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
  - ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
  - ▶ Napravo in njen priključni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.
  - ▶ Ohišja bloka motorja naprave ne smete odpirati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in jamstvo preneha veljati.
-  Bloka motorja naprave nikakor ne smete potopiti v tekočino ali dovoliti, da v ohišje bloka motorja zaide kakšna tekočina.

**⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, je treba napravo izklopiti in jo ločiti od električnega omrežja.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte drugače, kot je opisano v teh navodilih. Pri napačni uporabi naprave je prisotna nevarnost telesnih poškodb!
- ▶ Napravo vedno ločite od električnega omrežja, ...
  - ... kadar je naprava brez nadzora,
  - ... preden napravo očistite,
  - ... preden jo začnete sestavljati ali razstavljati.
- ▶ Kadar napravo uporabljate za piriranje vročih živil v loncu, lonec vzemite s kuhalne plošče in pazite, da tekočina v njem ne vre. Vroča živila pustite, da se malo ohladijo, da preprečite oparino.
- ▶ Otroci te naprave ne smejo uporabljati.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Napravo in njen priključni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.
- ▶ Rezila so izredno ostra! Z njimi vedno ravnajte previdno.
- ▶ Pri praznjenju mešalne posode bodite vedno previdni! Rezila so izredno ostra!
- ▶ Rezilo je izredno ostro! Zato bodite pri odstranjevanju mešalne posode previdni.
- ▶ Pri delu z zelo ostrimi rezili je prisotna nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ Napravo čistite zelo previdno. Rezila so izredno ostra!
- ▶ Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.

## POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Kadar paličnega mešalnika ne uporabljate, ga ne puščajte v vročem loncu na kuhalni plošči.

## Možnosti uporabe

S paličnim mešalnikom **5** lahko pripravite pomake, omake, juhe in hrano za dojenčka ter pirirate mehko sadje. Priporočamo, da palični mešalnik **5** naenkrat uporabljate največ 1 minuto in ga potem pustite, da se ohladi.

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Paličnega mešalnika **5** ne uporabljajte za obdelavo trdih živil. To bi povzročilo nepopravljivo škodo na napravi!
- ▶ Za piriranje trde zelenjave, npr. korenja, dodajte malo tekočine ali pa zelenjavo prej skuhajte do mehkega.



Z mešalnikom za smutije **6/7/8** lahko pripravite smutije. Smuti je tako imenovani »napitek iz celih sadežev«. Smuti vsebuje cele predelane sadeže, skupaj z lupino in pečkami. Tako nastane kremast napitek. Pri pripravi smutijev skorajda ni meja za lastne želje: med drugim lahko uporabite tudi jogurt, drobljen led, zelišča ali sladoled. Priporočamo, da mešalnik za smutije **6/7/8** naenkrat uporabljate največ 1 minuto in ga potem pustite, da se ohladi.

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ V napravo nikoli ne dajajte trdih sestavin, kot so oreški, peclji, večja zrna ali koščice!
- ▶ V napravo nikoli ne dajajte vročih živil!

Naslednja tabela je namenjena za orientacijo. Upoštevajte priporočene čase obdelave, da se naprava ne pregreje. Če sestavine po priporočenem času še niso pripravljene po vaših željah, počakajte, da se motor ohladi, preden napravo znova uporabite.

Pazite, da pri polnjenju ne presežete oznake MAX na mešalni posodi **8**. Če za smuti uporabite skupno 400 g sestavin, te napolnijo največjo možno uporabno prostornino 600 ml. Vrsta uporabljenega živila in tekočin vpliva na višino napolnjenosti mešalne posode **8**.

| MEŠALNI NASTAVEK  | SESTAVINE                           | PRIPOROČENA KOLIČINA | HITROST              | ČAS            |
|---|-------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------|
|  | Sadje, zelenjava                    | 100–200 g            | Min–Max <sup>1</sup> | pribl. 30–60 s |
|   | Hrana za dojenčke, juhe, omake      | 100–400 ml           | Min–Max <sup>1</sup> | pribl. 60 s    |
|   | Shake, mlečni napitki               | 100–1000 ml          | Min–Max <sup>1</sup> | pribl. 60 s    |
|  | Sadni smuti z jogurtom              | 400 g                | Turbo                | 60 s           |
|   | Smuti iz zelene zelenjave s špinačo | 400 g                | Turbo                | 60 s           |

<sup>1</sup> Nastavite hitrost v skladu z želeno gostoto.

## Sestavljanje

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Električni vtič priključite v vtičnico šele po sestavitvi naprave.

### **OPOMBA**

- ▶ Pred prvo uporabo očistite vse dele, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

## Sestavljanje paličnega mešalnika

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Rezilo je izredno ostro! Z njim vedno ravnajte previdno.

- 1) Palični mešalnik **5** namestite na blok motorja **4**, tako da kaže puščica ▼ na bloku motorja **4** na simbol **6** na paličnem mešalniku **5**.
- 2) Zavrtite palični mešalnik **5** tako, da puščica ▼ na bloku motorja **4** kaže na simbol **6** in se palični mešalnik **5** trdno zaskoči.

## Sestavljanje mešalnika za smutije

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Rezilo je izredno ostro! Z njim vedno ravnajte previdno.

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Držala rezila **6** z rezilom **7** nikoli ne privijte brez mešalne posode **8** na blok motorja **4**. Vedno najprej namestite mešalno posodo **8** na držalo rezila **6**!

- 1) Namestite držalo rezila **6** na mešalno posodo **8**, tako da sega rezilo **7** v mešalno posodo **8**. Držalo rezila **6** trdno privijte na mešalno posodo **8**.

### **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Za obračanje držala rezila **6** prijemajte samo držalo rezila **6**, ne obračajte mešalne posode **8**! Drugače se mešalna posoda **8** razrhlja in sestavine stečejo ven!

- 2) Zdaj povežite držalo rezila **6** (skupaj s privito mešalno posodo **8**!) na blok motorja **4**. V ta namen namestite držalo rezila **6** na blok motorja **4** tako, da kaže puščica ▼ na bloku motorja **4** na simbol **6** na držalu rezila **6**.
- 3) Zavrtite držalo rezila **6** tako, da kaže puščica ▼ na bloku motorja **4** na simbol **6** na držalu rezila **6** in se trdno zaskoči.

## Uporaba

### Uporaba paličnega mešalnika

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Živila ne smejo biti prevroča! Brizganje vsebine lahko povzroči oparine.

Ko ste palični mešalnik **5** sestavili z blokom motorja **4** (glejte poglavje »Sestavljanje«), ravnajte takole:

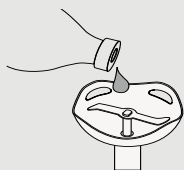
- 1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.

### **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Spodnji del paličnega mešalnika **5** v obliki zvona mora biti popolnoma prekrit z živili v posodi, preden napravo vklopite ali izklopite. Drugače lahko vsebina brizga iz mešalne posode! Preden napravo zaženete, palični mešalnik **5** vedno najprej vtaknite v živilo za obdelavo!

- 2) Držite pritisnjeno tipko **T** **2**, da živilo obdelate z normalno hitrostjo. Zavrtite regulator hitrosti **1** v smeri oznake »Max«, da hitrost povečate. Zavrtite regulator hitrosti **1** v smeri oznake »Min«, da hitrost zmanjšate.
- 3) Držite pritisnjeno tipko Turbo **3**, ko želite živila obdelati z veliko hitrostjo. Po pritisku na tipko Turbo **3** vam je takoj na voljo največja možna hitrost obdelave.
- 4) Ko obdelavo živil končate, pritisnjeno tipko **T** **2**/**3** preprosto spustite.
- 5) Ko ste tipko **T** **2**/**3** spustili in se rezilo ne vrti več, izvlecite palični mešalnik **5** iz živila v posodi.

## OPOMBA



Če pride med delovanjem naprave do nenavadnega hrupa, kot je cviljenje ali podobno, dajte na pogonsko gred paličnega mešalnika **5** malo nevtralnega jedilnega olja.

## Priprava smutija

### Priprava sestavin

- Odstranite lupine sadežev, na primer lupine pomaranč ali kivijev.
- Iz sadežev odstranite večje pečke in koščice, na primer pri breskvah.
- Sadje narežite na manjše koščke (pribl. 1 – 2 cm).
- Zelišča ali solato narežite na majhne koščke.

## OPOMBA

- ▶ Če sestavine do njihove uporabe hranite v hladilniku, je sveže pripravljeno smuti že mrzel.

### Polnjenje mešalne posode

## POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ V mešalno posodo **8** nikoli ne dajte več sestavin kot do oznake MAX! Naprava sestavin sicer ne more več pravilno premešati!

## OPOMBA

- ▶ Za najboljše rezultate pri pripravljanju smutija priporočamo, da v mešalno posodo **8** vedno nalijete najmanj 100 ml tekočine.



- 1) Pripravite sestavine.
- 2) Pripravljene sestavine dajte v mešalno posodo **8**. Vedno začnite s tekočimi sestavinami in šele potem dodajte trdnejše, na primer sadeže ali zdrobljen led, na koncu pa lahke sestavine, na primer solato.

## OPOMBA

- ▶ S to napravo ne drobite leda! Načeloma je za uporabo v tej napravi primeren samo že zdrobljen led.

## Uporaba naprave

Ko je mešalna posoda **8** napolnjena in je mešalnik za smutije **6/7/8** sestavljen z blokom motorja **4** (glejte poglavje »Sestavljanje«), ravnajte takole:

## OPOMBA

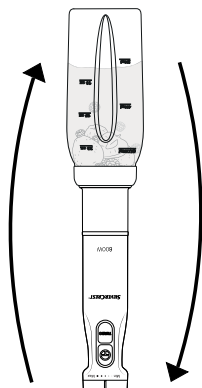
- ▶ Napravo zaženite šele, ko so držalo rezila **6** z rezilom **7**, mešalna posoda **8** in blok motorja **4** pravilno sestavljeni.

## POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Za obračanje držala rezila **6** prijemajte samo držalo rezila **6**. Med uporabo naprave ne obračajte mešalne posode **8**! Drugače se mešalna posoda **8** razrhlija in sestavine stečejo ven!

## OPOMBA

- ▶ Ko želite pripraviti smuti, sestavljeno napravo obrnite, tako da kaže mešalna posoda **8** navzgor. Tako zagotovite, da rezilo **7** sestavine zajame in da se rezilo **7** ne vrti v prazno!

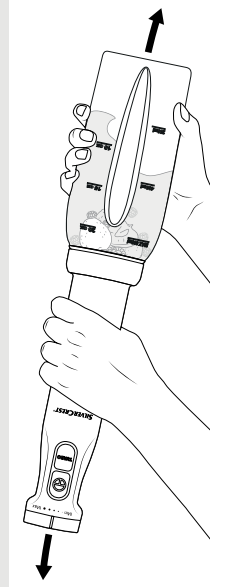


- 1) Ko je mešalna posoda **8** napolnjena in je naprava sestavljena, vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
- 2) Napravo obrnite tako, da blok motorja **4** z regulatorjem hitrosti **1** kaže navzdol in je mešalna posoda **8** obrnjena navzgor. Blok motorja **4** postavite na stabilno površino.
- 3) Mešalno posodo **8** trdno držite z eno roko.
- 4) Držite pritisnjeno tipko **2**, da živila obdelate z normalno hitrostjo in naredite smuti. Zavrtite regulator hitrosti **1** v smeri oznake »Max«, da hitrost povečate. Zavrtite regulator hitrosti **1** v smeri oznake »Min«, da hitrost zmanjšate.

- 5) Držite pritisnjeno tipko Turbo **3**, ko želite živila obdelati z veliko hitrostjo. Po pritisku na tipko Turbo **3** vam je takoj na voljo največja možna hitrost obdelave.

## OPOMBA

- Za najboljši rezultat priporočamo, da v mešalno posodo **8** vedno nalijete najmanj 100 ml tekočine. Če dolijete manj tekočine ali uporabite manj tekočo tekočino, na primer jogurt, se lahko zgodi, da se kosi sadja zataknejo. V tem primeru napravo dvignite in jo večkrat pretresite s premikanjem navzgor ter navzdol, da se kosi sadja sprostijo in jih rezilo **7** lahko zajame. Pri tem trdno držite držalo rezila **6** z mešalno posodo **8** in blok motorja **4**, da se sestavljena naprava ne razstavi.



- 6) Ko smuti doseže zeleno gostoto, pritisnjeno tipko **2/3** preprosto spustite.


## POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Naprave ne pustite delovati dlje kot 1 minuto naenkrat! Naprava se pregreje! Po 1 minuti delovanja naj se naprava najprej ohladi.

- 7) Ko je smuti narejen, napravo znova obrnite tako, da kaže mešalna posoda **8** navzdol in blok motorja **4** navzgor.
- 8) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice.

## POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za obračanje držala rezila **6** prijemajte samo držalo rezila **6**. Med uporabo naprave ne obračajte mešalne posode **8**! Drugače se mešalna posoda **8** razrahlja in sestavine stečejo ven!

- 9) Snemite držalo rezila **6** skupaj z mešalno posodo **8** z bloka motorja **4**. V ta namen namestite držalo rezila **6** na blok motorja tako, da kaže puščica ▼ na bloku motorja **4** na simbol  na držalu rezila **6**. Zdaj lahko držalo rezila **6** snamete z bloka motorja **4**.
- 10) Držalo rezila **6** odvijte z mešalne posode **8**.
- 11) Privijte pokrov **9** na mešalno posodo **8**. Smuti lahko pijete neposredno skozi odprtino za pitje na pokrovu **9**, ki jo je mogoče zapreti.

## Čiščenje

### **OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**

- Pred čiščenjem naprave vedno potegnite električni vtič iz električne vtičnice.



Bloka motorja **4** pri čiščenju nikakor ne smete potopiti v vodo ali ga držati pod tekočo vodo.

### **OPOMBA**



Mešalno posodo **8** lahko očistite tudi v pomivalnem stroju. Pri tem po možnosti mešalno posodo **8** položite v zgornjo košaro pomivalnega stroja. Pazite na to, da se deli ne morejo zatakiniti.

### **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistil! Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površino naprave!

### **OPOMBA**

- Najbolje bo, da napravo očistite takoj po uporabi. Tako boste lažje odstranili ostanke živil!

- 1) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice.
- 2) Blok motorja **4** očistite z vlažno krpo. Zagotovite, da v odprtine bloka motorja **4** ne more vdreti voda. Pri trdovratni umazaniji dodajte na krpo blago sredstvo za pomivanje. Ostanke sredstva za pomivanje obrišite z vlažno krpo.
- 3) Tesnilni obroč **10** povlecite s pokrova **9**. Po potrebi si pomagajte s topim, ozkim predmetom.

### **OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Rezilo je izredno ostro! Z njim vedno ravnajte previdno.

- 4) V vodi za pomivanje temeljito očistite palični mešalnik **5**, držalo rezila **6**, mešalno posodo **8**, pokrov **9** in tesnilni obroč **10** ter potem ostanke sredstva za pomivanje odstranite s čisto vodo.
- 5) Vse dele skrbno obrišite s suho krpo in zagotovite, da bo naprava pred ponovno uporabo povsem suha.

## OPOMBA

Če napravo očistite takoj po koncu uporabe, boste v večini primerov dosegli dovolj higienično čistočo mešalne posode **8** in držala rezila **6** s pomočjo naslednje metode:

- ▶ Napolnite mešalno posodo **8** s pribl. 400 ml vode in dodajte nekaj kapljic blagega sredstva za pomivanje.
- ▶ Namestite mešalno posodo **8** na držalo rezila **6** in ju privijte. Potem držalo rezila **6** privijte na blok motorja **4** (glejte poglavje »Sestavljanje«).
- ▶ Nekajkrat pritisnite tipko **T** **2**, tako da se rezilo **7** obrača v vodi.
- ▶ Potem izperite mešalno posodo **8** in držalo rezila **6** z veliko čiste vode, da se odstranijo vsi ostanki sredstva za pomivanje.

## Shranjevanje

Očiščeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

## Odstranjevanje

### Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.**

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščen servis

**SI Servis Slovenija**  
Tel.: 080 080 917  
E-Mail: [kompernass@idl.si](mailto:kompernass@idl.si)

IAN 438060\_2304

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljata nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

**Prodajalec:** Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Recepti

### Palični mešalnik

#### Bučna juha

4 osebe

#### Sestavine

- 1 srednje velika čebula
- 2 stroka česna
- 10–20 g svežega ingverja
- 3 žlice repičnega olja
- 400 g buče brez semen (najprimernejša je buča hokaido, saj lupine ni treba odstraniti, ker se pri kuhanju zmežča)
- 250–300 ml kokosovega mleka
- 250–500 ml zelenjavne juhe
- sok ½ pomaranče
- malo suhega belega vina
- 1 žlička sladkorja
- sol, poper

#### Priprava

- 1) Čebulo olupite in jo narežite na majhne kose, ravno tako tudi česen. Olupite ingver in ga nasekljajte na majhne koščke. Najprej v vročem olju popražite čebulo in ingver. Po 2 minutah dodajte še česen in vse skupaj dušite.
- 2) Bučo temeljito očistite s krtačko za zelenjavo pod toplo vodo, potem pa jo narežite na kocke velikosti 2–3 cm. (Če ne uporabite buče hokaido, morate bučo še olupiti.) Kocke buče dodajte čebuli in ingverju ter vse skupaj dušite. Dolijte polovično količino kokosovega mleka in toliko zelenjavne juhe, da je buča dobro prekrita. Lonec pokrijte in kuhajte približno 20–25 minut, da se zelenjava zmežča. Vse skupaj gladko zmešajte s paličnim mešalnikom **5**. Pri tem dodajte toliko kokosovega mleka, da postane juha dovolj mehko kremasta.
- 3) Juhi dodajte pomarančni sok, belo vino, sladkor, sol in poper, tako da ima poleg pekočega tudi sladek ter uravnoteženo kiselkasto slan priokus.

## Sladek sadni namaz

### Sestavine

- 250 g jagod ali drugega sadja (svežega ali zamrznjenega)
- 125 g želirnega sladkorja 2 : 1
- 1 brizg limoninega soka
- 1 noževa konica sredice vaniljevega stroka

### Priprava

- 1) Jagode operite in očistite, pri tem odstranite tudi zeleni ostanek peclja. Jagode temeljito odcedite v cedilu, da lahko odteče odvečna voda in namaz ne bo preveč tekoč. Večje jagode narežite na majhne koščke.
- 2) Stehtajte 250 g jagod in jih dajte v primerno mešalno posodo.
- 3) Dodajte brizg limoninega soka.
- 4) Po potrebi z nožem odstranite sredico vaniljevega stroka in jo dodajte.
- 5) Dodajte sladkor za želiranje in vse skupaj temeljito mešajte s paličnim mešalnikom **5** 45–60 sekund. Če ostanejo večji kosi jagod, pustite vse skupaj počivati 2 minuti in potem znova pirajte 60 sekund.
- 6) Zavrite pri srednji temperaturi, potem pustite počasi kuhati okrog 2–3 minute in ves čas dobro mešajte.
- 7) Sadni namaz lahko jeste takoj ali pa z njim napolnite kozarec s pokrovom na privijanje in ga zaprete.

## Majoneza

### Sestavine

- 200 ml nevtralnega rastlinskega olja, npr. repično olje
- 1 jajce (rumenjaki in beljak)
- 10 g blagega kisa ali limoninega soka
- sol in poper po želji

### Priprava

- 1) Jajce in limonin sok dajte v mešalno posodo, vanjo potopite palični mešalnik **5** in zaženite napravo. Uporabite tipko Turbo **3**.
- 2) Počasi (vsega skupaj približno 1 minuto) dodajajte olje v enakomerno tankem curku, tako da se olje združi z drugimi sestavinami.
- 3) Potem vse skupaj po želji začinite s soljo in poprom.



## Mešalnik za smutije

### Zeleni smuti – klasičen

#### Sestavine

- 1 srednje veliko jabolko
- 1/2 avokada
- pribl. 80 g mlade špinače
- 100–150 ml vode
- 2 žlički medu

#### Prilava

- 1) Narežite polovico avokada, oprano jabolko in banano na koščke (velike pribl. 1–2 cm).
- 2) Temeljito operite mlado špinačo in jo narežite na kose.
- 3) Najprej dajte v mešalno posodo **8** 100 ml vode, potem dodajte kose jabolka in avokada, na koncu pa še mlado špinačo.
- 4) Sestavine premešajte, tako da smuti doseže zeleno gostoto.

**Nasvet:** Po želji dodajte več medu, agavin sirup ali brizg limoninega soka. Pri-mešate lahko tudi ingver, narezan na majhne koščke. Tako bo smuti dobil bolj sladek, oster ali svež priokus.

### Sadni smuti

#### Sestavine

- 1 rezina ananasa (debela pribl. 2 cm)
- 1 banana
- 1 pest malin (svežih ali zmrznjenih)
- 100–150 ml grozdnega soka

#### Prilava

- 1) Ananas in banano narežite na koščke (velike pribl. 1–2 cm).
- 2) Operite in očistite maline oz. jih odmrznite.
- 3) V mešalno posodo **8** dajte najprej 100 ml vode, potem pa še preostale sestavine.
- 4) Sestavine premešajte, tako da smuti doseže zeleno gostoto.

**Nasvet:** Ta smuti lahko pripravite tudi z drugimi sestavinami: namesto malin uporabite robide ali pa ananas nadomestite s hruško.

## Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                       | <b>40</b> |
| <b>Použití v souladu s určením</b> .....                | <b>40</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                             | <b>40</b> |
| <b>Popis přístroje</b> .....                            | <b>41</b> |
| <b>Technické údaje</b> .....                            | <b>41</b> |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                        | <b>42</b> |
| <b>Použití</b> .....                                    | <b>44</b> |
| <b>Složení</b> .....                                    | <b>45</b> |
| Sestavení tyčového mixéru .....                         | 45        |
| Sestavení Smoothie-Maker .....                          | 46        |
| <b>Obsluha</b> .....                                    | <b>46</b> |
| Použití tyčového mixéru .....                           | 46        |
| Příprava smoothie .....                                 | 47        |
| <b>Čištění</b> .....                                    | <b>50</b> |
| <b>Skladování</b> .....                                 | <b>51</b> |
| <b>Likvidace</b> .....                                  | <b>51</b> |
| Likvidace přístroje .....                               | 51        |
| Likvidace obalu .....                                   | 52        |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> ..... | <b>52</b> |
| Servis .....  | 54        |
| Dovozce .....   | 54        |
| <b>Recepty</b> .....                                    | <b>55</b> |
| Tyčový mixér .....                                      | 55        |
| Smoothie-Maker .....                                    | 57        |

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k mixování potravin a přípravě smoothie. Je určen výlučně pro zpracování potravin v malých množstvích a použití v soukromé domácnosti. Přístroj není určen pro komerční účely.

## Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- motorový blok
- tyčový mixér
- Smoothie-Maker (nožový držák s nožem, mixovací nádoba)
- víko
- návod k obsluze


- 1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- 2) Odstraňte veškerý obalový materiál.
- 3) Vyčistěte všechny části přístroje tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozena.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servis (viz kapitola „Servis“).

## Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ regulátor rychlosti
- ❷ spínač  (normální rychlost)
- ❸ spínač Turbo (vysoká rychlost)
- ❹ motorový blok
- ❺ tyčový mixér



Obrázek B (Smoothie-Maker):

- ❻ nožový držák
- ❼ nůž
- ❽ mixovací nádoba (použitelné jako přenosný kelímek na smoothie)

Obrázek C:

- ❾ víko (s uzavíratelným otvorem na pití a přenosnou rukojetí)
- ❿ těsnící kroužek

## Technické údaje

|   |  |
|---|--|
| Síťové napětí   | 220-240 V ~ (střídavý proud), 50-60 Hz   |
| Jmenovitý výkon   | 600 W  |
| Třída ochrany   | II /  (dvojitá izolace) |
| Doba nepřetržitého provozu  | 1 minuta   |
|  | Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.          |


### DOBA NEPŘETRŽITÉHO PROVOZU

Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál a tím se poškodil motor. Po uvedené době nepřetržitého provozu se musí přístroj vypnout na tak dlouho, dokud se motor neochladí.

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Mixovací nádoba <b>❽</b>          |        |
| Kapacita nádoby                   | 700 ml |
| Užitečný objem (až po značku MAX) | 600 ml |

## Bezpečnostní pokyny

### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Příklad zapojte výhradně do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220–240 V~, 50–60 Hz.
  - ▶ V případě provozních poruch a před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
  - ▶ Příklad nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku.
  - ▶ Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
  - ▶ Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku, netahejte pouze za samotný kabel.
  - ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
  - ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
  - ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
  - ▶ Příklad a jeho přípojný kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
  - ▶ Kryt motorového bloku přístroje se nesmí otvírat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka.
-  Motorový blok přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do tekutin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než jsou popsány v tomto návodu. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Přístroj zásadně odpojte od sítě...
  - ...v případě ponechání přístroje bez dozoru;
  - ...při čištění;
  - ...při jeho sestavení a rozebírání.
- ▶ Používáte-li přístroj pro mixování horkých potravin v hrnci, odstavte tento z varné desky a ujistěte se, zda tekutina nevěře. Nechte horké potraviny mírně vychladnout, aby se zabránilo opaření.
- ▶ Tento přístroj nesmí používat děti.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Přístroj a jeho přípojný kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
- ▶ Nože jsou extrémně ostré! Zacházejte s ním vždy opatrně.
- ▶ Při vyprazdňování mixovací nádoby vždy buďte opatrní. Nože jsou velmi ostré.
- ▶ Nůž je velmi ostrý! Buďte proto opatrní při odnímání mixovací nádoby.
- ▶ Při manipulaci s mimořádně ostrými noži hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ Čistěte přístroj velmi opatrně. Nože jsou extrémně ostré!
- ▶ Přístroj je nutné vždy odpojit od sítě, pokud není pod dohledem, a také před montáží, demontáží nebo čištěním.

## POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Tyčový mixér nenechávejte stát v horkém hrnci na varné plotýnce, když se nepoužívá.

## Použití

Tyčovým mixérem **5** lze připravovat dipy k namáčení, omáčky a kojeneckou výživu nebo mixovat měkké ovoce. Doporučujeme provozovat v kuse tyčový mixér **5** max. 1 minutu a poté ho nechat vychladnout.

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Tyčový mixér **5** nepoužívejte ke zpracování tuhých potravin. Vedlo by to k nenávratným poškozením přístroje!
- ▶ Chcete-li mixovat tvrdou zeleninu, například mrkev, přidejte trochu tekutiny nebo zeleninu předem uvařte doměkka.



S pomocí Smoothie-Maker **6/7/8** lze připravovat smoothie. Smoothie je takzvaný „nápoj z celého ovoce“. K jeho přípravě se používá celé ovoce kromě slupky a jader. Tím vznikne krémová konzistence. Při přípravě smoothie se nekládou meze fantazii, takže můžete použít i jogurt, drcený led, bylinky nebo zmrzlinu. Doporučujeme provozovat v kuse tyčový Smoothie-Maker **6/7/8** max. 1 minutu a poté ho nechat vychladnout.

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nikdy neplňte přístroj tvrdými přísadami jako jsou ořechy, stonky, velká zrna nebo jádra!
- ▶ Nikdy neplňte přístroj horkými potravinami!

Následující tabulka slouží pro orientaci. Aby se přístroj nepřehřál, řiďte se podle doporučených dob zpracování. Pokud po uplynutí doporučené doby nejsou přísady ještě zpracovány k vaší spokojenosti, počkejte, dokud motor nevychladne, a teprve poté pokračujte v používání přístroje.

Dbejte na to, abyste při plnění nepřekročili značku MAX na mixovací nádobě **8**. Pokud zpracujete celkem 400 g přísad na smoothie, odpovídá to přibližně maximálnímu užitečnému objemu 600 ml. Druh použitých potravin a tekutin ovlivňuje výšku naplnění v mixovací nádobě **8**.

| MIXOVACÍ NÁSTAVEC   | PŘÍSAKY                                | DOPORUČENÉ MNOŽSTVÍ | RYCHLOST             | ČAS         |
|---|--|---------------------|----------------------|-------------|
|  | ovoce, zelenina                        | 100–200 g           | Min–Max <sup>1</sup> | cca 30–60 s |
|   | dětská výživa, polévky, omáčky         | 100–400 ml          | Min–Max <sup>1</sup> | cca 60 s    |
|   | koktejly, mléčné nápoje                | 100–1000 ml         | Min–Max <sup>1</sup> | cca 60 s    |
|  | Ovocné smoothie s jogurtem             | 400 g               | Turbo                | 60 s        |
|   | Zelené zeleninové smoothie se špenátem | 400 g               | Turbo                | 60 s        |

<sup>1</sup>Rychlost nastavte podle vámi požadované konzistence.

## Složení

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Síťovou zástrčku zastrčte do zásuvky až po sestavení mixéru.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním uvedením do provozu vyčistěte veškeré díly tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

## Sestavení tyčového mixéru

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nůž je velmi ostrý! Zacházejte s ním vždy opatrně.

- 1) Nasadte tyčový mixér **5** na motorový blok **4** tak, aby šipka ▼ na motorovém bloku **4** ukazovala na symbol **6** na tyčovém mixéru **5**.
- 2) Otáčejte tyčovým mixérem **5**, dokud šipka ▼ na motorovém bloku **4** neukazuje na symbol **6** a tyčový mixér **5** pevně nezaskočí.



## Sestavení Smoothie-Maker

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nůž je velmi ostrý! Zacházejte s ním vždy opatrně.



### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nožový držák **6** s nožem **7** nikdy nenasazujte bez mixovací nádoby **8** na motorový blok **4**. Nejprve vždy nasadíte mixovací nádobu **8** na nožový držák **6**!

- 1) Nasadíte nožový držák **6** na mixovací nádobu **8** tak, aby nůž **7** zapadal do mixovací nádoby **8**. Nožový držák **6** pevně našroubujte na mixovací nádobu **8**.

### **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ K otáčení držáku nože **6** uchopte pouze tento držák **6**, neotáčejte mixovací nádobou **8**! V opačném případě se mixovací nádoba **8** uvolní a suroviny vytečou ven!

- 2) Nožový držák **6** (společně s našroubovanou mixovací nádobou **8**!) spojte s motorovým blokem **4**. Nasadíte nožový držák **6** na motorový blok **4** tak, aby šipka ▼ na motorovém bloku **4** ukazovala na symbol  na nožovém držáku **6**.
- 3) Poté otočte držákem nože **6** tak, aby šipka ▼ na motorovém bloku **4** ukazovala na symbol  na nožovém držáku **6** a pevně zaskočila.

## Obsluha

### Použití tyčového mixéru

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Potravinu nesmí být příliš horké! Vystřikující obsah by mohl způsobit opaření.

Po sestavení tyčového mixéru **5** s motorovým blokem **4** (viz kapitola „Sestavení“) postupujte takto:

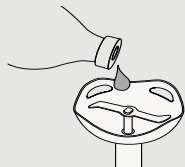
- 1) Zasuňte sířovou zástrčku do sířové zásuvky.

### **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Před zapnutím nebo vypnutím přístroje musí být zvon dole na tyčovém mixéru **5** zcela zakrytý obsahem. V opačném případě může obsah vystříknout z mixovací nádoby! Před zapnutím přístroje vždy udržujte tyčový mixér **5** ponořený ve zpracovávaných potravinách!

- 2) Ke zpracování potravin normální rychlostí podržte stisknutý spínač **⊕ 2**. Pro zvýšení rychlosti otáčejte regulátorem rychlosti **1** směrem k „Max“. Pro snížení rychlosti otáčejte regulátorem rychlosti **1** směrem k „Min“.
- 3) Ke zpracování potravin vyšší rychlostí podržte stisknutý spínač Turbo **⊕ 3**. Stisknutím spínače Turbo **⊕ 3** máte okamžitě k dispozici maximální rychlost zpracování.
- 4) Když jste dokončili zpracování potravin, pusťte jednoduše stisknutý spínač **⊕ 2/3**.
- 5) Tyčový mixér **5** vytáhněte z naplněné potraviny, když jste spínač **⊕ 2/3** uvolnili a nůž se již neotáčí.

## UPOZORNĚNÍ



Pokud se během provozu vyskytnou neobvyklé zvuky, jako je pískání apod., pak na hnací hřídel tyčového mixéru **5** dejte trochu neutrálního stolního oleje.

## Příprava smoothie

### Příprava ingrediencí

- Odstraňte z ovoce slupky a kůru, jako je například pomerančová kůra nebo slupka kiwi.
- Odstraňte z ovoce velká zrna a jádra jako např. u broskví.
- Nakrájejte ovoce na malé kousky (cca 1 – 2 cm).
- Bylinky nebo saláty nakrájejte na malé kousky.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud suroviny skladujete až do okamžiku přípravy v lednici, bude čerstvě připravené smoothie přímo studené.

### Plnění mixovací nádoby

#### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Mixovací nádobu **8** nikdy neplňte více než po značku MAX! Přístroj pak nemůže přísady správně promíchat!

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků, doporučujeme při přípravě smoothie vždy nalít do mixovací nádoby **8** minimálně 100 ml tekutiny.

- 1) Připravte si suroviny.
- 2) Naplňte suroviny do mixovací nádoby **8**. Začněte vždy nejprve tekutými surovinami a až potom přidejte pevnější suroviny, např. ovoce nebo drcený led, a nakonec lehké potraviny, např. salát.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ V tomto přístroji nedrťte kostky ledu! V tomto přístroji lze v zásadě použít pouze led, který již byl rozdrcen.

## Obsluha přístroje

Po naplnění mixovací nádoby **8** a sestavení zařízení Smoothie-Maker **6/7/8** s motorovým blokem **4** (viz kapitola „Složení“) postupujte takto:

## UPOZORNĚNÍ

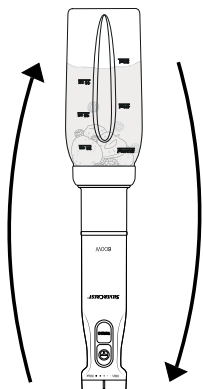
- ▶ Přístroj zapněte, až když byl nožový držák **6** správně sestaven s nožem **7**, mixovací nádobou **8** a motorovým blokem **4**.

## POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ K otáčení nožového držáku **6** uchopte pouze tento nožový držák **6**. Během obsluhy přístroje neotáčejte mixovací nádobou **8**! V opačném případě se mixovací nádoba **8** uvolní a suroviny vytečou ven!

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud chcete připravit smoothie, otočte sestavený přístroj tak, aby mixovací nádoba **8** směřovala nahoru. Tím je zajištěno, že suroviny budou zachyceny nožem **7** a nůž **7** se nebude otáčet naprázdno!

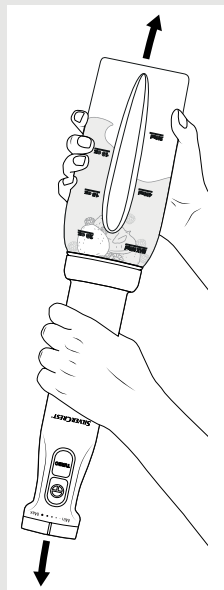


- 1) Po naplnění mixovací nádoby **8** a sestavení přístroje zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Otočte přístroj tak, aby motorový blok **4** s regulátorem otáček **1** směřoval dolů a mixovací nádoba **8** byla otočena nahoru. Motorový blok **4** umístěte na stabilní plochu.
- 3) Mixovací nádobu **8** fixujte jednou rukou.
- 4) Ke zpracování potravin normální rychlostí na smoothie podržte stisknutý spínač **2**. Pro zvýšení rychlosti otáčejte regulátorem rychlosti **1** směrem k „Max“. Pro snížení rychlosti otáčejte regulátorem rychlosti **1** směrem k „Min“.

- 5) Ke zpracování potravin vyšší rychlostí podržte stisknutý spínač Turbo ③. Stisknutím spínače Turbo ③ máte okamžitě k dispozici maximální rychlost zpracování.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků, doporučujeme mixovací nádobu ⑧ v zásadě naplnit minimálně 100 ml tekutiny. Pokud naplníte méně tekutiny nebo nepoužijete žádnou řídkou tekutinu, např. jogurt, může dojít k usazení kousků ovoce. V tomto případě přístroj zvedněte a několikrát s ním zatřepete nahoru a dolů, aby se kousky ovoce uvolnily a byly zachyceny nožem ⑦. Přitom pevně přidržujte nožový držák ⑥ s mixovací nádobou ⑧ a motorový blok ④, aby se sestavený přístroj nemohl uvolnit.



- 6) Když smoothie dosáhne požadované konzistence, jednoduše uvolněte stisknutý spínač ②/③.

## POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte déle než 1 minutu v kuse! Došlo by k jeho přehřátí! Po 1 minutě provozu nechte přístroj nejdříve zchladit.

- 7) Když je smoothie hotové, otočte přístroj tak, aby mixovací nádoba ⑧ směřovala dolů a motorový blok ④ nahoru.
- 8) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ K otáčení nožového držáku ⑥ uchopte pouze tento nožový držák ⑥. Během obsluhy přístroje neotáčejte mixovací nádobou ⑧! V opačném případě se mixovací nádoba ⑧ uvolní a suroviny vytečou ven!

- 9) Vyjměte nožový držák nožů **6** spolu s mixovací nádobou **8** z motorového bloku **4**. K tomu otočte nožový držák **6** tak, aby šipka ▼ na motorovém bloku **4** ukazovala na symbol **6** na nožovém držáku **6**. Nyní můžete nožový držák **6** sejmut z motorového bloku **4**.
- 10) Nožový držák **6** odšroubujte z mixovací nádoby **8**.
- 11) Nasadte víko **9** na mixovací nádobu **8**. Přes uzavíratelný otvor na víku **9** můžete smoothie přímo pít.

## Čištění

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Před čištěním přístroje vždy vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.



- ▶ Při čištění v žádném případě nesmíte ponořit motorový blok **4** do vody ani jej držet pod tekoucí vodou.

### **UPOZORNĚNÍ**



- ▶ Mixovací nádobu **8** lze mýt v myčce nádobí. Pokud možno uložte mixovací nádobu **8** pokud do horního koše myčky na nádobí. Ujistěte se, že nedošlo k zaseknutí žádného dílu.

### **POZOR! HNOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Tyto mohou nenávratně poškodit povrch!

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Vyčistěte přístroj nejlépe hned po použití. Tak lze zbytky potravin lépe odstranit!

- 1) Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.
- 2) Motorový blok **4** otřete vlhkým hadrem. Ujistěte se, zda se do otvorů motorového bloku **4** nedostala voda. V případě většího znečištění dejte na hadřík jemný mycí prostředek. Otřete zbytky mycího prostředku vlhkým hadříkem.
- 3) Stáhněte těsnicí kroužek **10** z víka **9**. Případně si pomozte tupým, úzkým předmětem.

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nůž je velmi ostrý! Zacházejte s ním vždy opatrně.

- 4) Tyčový mixér **5**, nožový držák **6**, mixovací nádobu **8**, víko **9** a těsnící kroužek **10** důkladně opláchněte ve vodě s mycím prostředkem a poté odstraňte zbytky mycího prostředku čistou vodou.
- 5) Vysušte všechny díly důkladně utěrkou do sucha a zkontrolujte, zda je přístroj před opětovným použitím zcela suchý.

## UPOZORNĚNÍ

Pokud přístroj čistíte ihned po použití, docílíte ve většině případů dostatečně hygienického vyčištění mixovacích nádob **8** a nožového držáku **6** následující alternativou:

- ▶ Do velké mixovací nádoby **8** nalijte 400 ml vody a přidejte pár kapek jemného mycího prostředku.
- ▶ Nasadíte nožový držák **6** na mixovací nádobu **8** a oba díly pevně sešroubujte. Poté našroubujte nožový držák **6** na motorový blok **4** (viz kapitola „Sestavení“).
- ▶ Stiskněte několikrát spínač **T** **2**, aby se nůž **7** pohyboval ve vodě.
- ▶ Poté mixovací nádobu **8** a držák nože **6** vypláchněte velkým množstvím vody, aby se odstranily zbytky mycího prostředku.

## Skladování

Vyčištěný přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

## Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

## Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 438060\_2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 438060\_2304 otevřít svůj návod k obsluze.



## Servis

**CZ** **Servis Česko**  
Tel.: 800143873  
E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 438060\_2304

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Recepty

### Tyčový mixér

#### Dýňová polévka

4 osoby

##### Suroviny

- 1 středně velká cibule
- 2 stroužky česneku
- 10–20 g čerstvého zázvoru
- 3 PL řepkového oleje
- 400 g dýňové dužiny (nejvhodnější je dýně Hokaido, neboť se nemusí loupat a slupka při vaření změkne)
- 250–300 ml kokosového mléka
- 250–500 ml zeleninového vývaru
- šťáva z ½ pomeranče
- trochu suchého bílého vína
- 1 ČL cukru
- sůl, pepř

##### Příprava

- 1) Olupejte cibuli a nakrájejte ji na malé kousky, stejně tak česnek. Olupejte zázvor a nakrájejte jej najemno. Nejdříve poduste cibuli a zázvor na rozpáleném oleji. Po 2 minutách přidejte česnek a poduste.
- 2) Dýni důkladně očistěte kartáčkem na zeleninu pod horkou vodou, poté nakrájejte na 2–3cm kostky. (Pokud použijete jiný druh dýně než Hokaido, je nutné ji před použitím oloupat). Přidejte kostky dýně k cibuli a zázvoru a poduste. Přidejte polovinu množství kokosového mléka a stejné množství zeleninového vývaru, aby byla zelenina ponořená. Zakryjte poklicí a vařte doměkka cca 20–25 minut. Vše promixujte dohladka tyčovým mixérem **5**. Přitom přilévejte kokosové mléko, dokud nebude mít polévka tu správnou, krémovou konzistenci.
- 3) Polévku dochuťte pomerančovou šťávou, bílým vínem, cukrem, solí a pepřem, tak aby měla vedle ostré také sladkou a vyváženou kyselo-slanou chuť.

## Sladká ovocná pomazánka

### Suroviny

- 250 g jahod nebo jiného ovoce (čerstvého nebo hluboko zamraženého)
- 125 g želírovacího cukru 2:1
- 1 sřik citronové šťávy
- 1 dřeh z vanilkového lusku na špičku nože

### Připrava

- 1) Jahody omyjte a očistěte, odstraňte zelenou stopku. Nechte je v sítku dobře okapat, aby mohla odtéct nadbytečná voda a pomazánka nebyla tekutá. Větší jahody nakrájejte na menší kousky.
- 2) Odvažte 250 g jahod a vložte je do vhodné mixovací nádoby.
- 3) Pokapejte je citronovou šťávou.
- 4) V případě potřeby vyškrábejte z vanilkového lusku dřeh a přidejte množství na špičku nože.
- 5) Přidejte želírovací cukr a důkladně mixujte tyčovým mixérem **5** po dobu 45–60 sekund. Pokud jsou nadále přítomny větší kousky, směs nechte 2 minuty odstát a poté znovu pasírujte po dobu 60 sekund.
- 6) Přiveďte k varu na mírném ohni a pak za stálého míchání vařte asi 2–3 minuty.
- 7) Ovocnou pomazánku si vychutnejte ihned nebo jí naplňte sklenici se šroubovacím víčkem a uzavřete.

## Majonéza

### Suroviny

- 200 ml neutrálního rostlinného oleje, např. řepkového
- 1 vejce (žloutek i bílek)
- 10 g jemného octa nebo citronové šťávy
- sůl a pepř dle chuti

### Připrava

- 1) Do mixovací nádoby vložte vejce a citronovou šťávu, tyčový mixér **5** držte svisle v hmotě a poté spusťte přístroj. Použijte spínač Turbo **3**.
- 2) Pomalu, rovnoměrným slabým proudem přilévajte olej (po dobu cca 1 minuty), tak aby se olej promíchal s ostatními přísadami.
- 3) Poté případně dochuťte solí a pepřem.

## Smoothie-Maker

### Zelené smoothie – klasika

#### Suroviny

- 1 středně velké jablko
- 1/2 avokáda
- cca 80 g baby špenátu
- 100–150 ml vody
- 2 čaj. lžičky medu

#### Příprava

- 1) Polovinu avokáda, omyté jablko a banán nakrájejte na kousky (asi 1 až 2 cm).
- 2) Baby špenát důkladně omyjte a nakrájejte na kousky.
- 3) Nejprve mixovací nádobu **8** naplňte 100 ml vody, poté kousky jablka a avokáda a nakonec baby špenátem.
- 4) Suroviny mixujte, dokud smoothie nedosáhne požadované konzistence.

**Tip:** Podle chuti přidejte více medu, případně agávosý sirup nebo citronovou šťávu. Můžete také nakrájet kousek zázvoru a přimíchat ho. Ten dodá smoothie sladký, pepřový nebo svěží nádech.

### Ovocné smoothie

#### Suroviny

- 1 plátek ananasu (cca 2 cm silný)
- 1 banán
- 1 hrst malin (čerstvých nebo mražených)
- 100–150 ml hroznové šťávy

#### Příprava

- 1) Ananas a banán nakrájejte na kousky (asi 1–2 cm).
- 2) Maliny omyjte a očistěte nebo nechte rozmrazit mražené ovoce.
- 3) Do mixovací nádoby **8** nejprve nalijte 100 ml vody a poté zbývající suroviny.
- 4) Suroviny mixujte, dokud smoothie nedosáhne požadované konzistence.

**Tip:** Toto smoothie můžete připravit i z jiného ovoce. Místo malin zkuste ostružiny nebo ananas nahraďte hruškou.



## Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                       | <b>60</b> |
| <b>Používanie v súlade s účelom</b> .....               | <b>60</b> |
| <b>Obsah dodávky</b> .....                              | <b>60</b> |
| <b>Opis prístroja</b> .....                             | <b>61</b> |
| <b>Technické údaje</b> .....                            | <b>61</b> |
| <b>Bezpečnostné pokyny</b> .....                        | <b>62</b> |
| <b>Použitie</b> .....                                   | <b>64</b> |
| <b>Zloženie</b> .....                                   | <b>65</b> |
| Zloženie tyčového mixéra .....                          | 65        |
| Zloženie smoothie maker .....                           | 66        |
| <b>Obsluha</b> .....                                    | <b>66</b> |
| Používanie tyčového mixéra .....                        | 66        |
| Príprava smoothie .....                                 | 67        |
| <b>Čistenie</b> .....                                   | <b>70</b> |
| <b>Uskladnenie</b> .....                                | <b>71</b> |
| <b>Likvidácia</b> .....                                 | <b>71</b> |
| Likvidácia prístroja .....                              | 71        |
| Likvidácia obalu .....                                  | 72        |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> ..... | <b>72</b> |
| Servis .....  | 74        |
| Dovozca .....   | 74        |
| <b>Recepty</b> .....                                    | <b>75</b> |
| Tyčový mixér .....                                      | 75        |
| Smoothiemaker .....                                     | 77        |

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj slúži výlučne na rozmiešanie/mixovanie potravín a prípravu smoothie. Je určený výlučne na spracovanie potravín v malých množstvách a používanie v domácnostiach. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

## Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Blok motora
- Tyčový mixér
- Smoothie maker (držiak noža s nožom, mixovacou nádobou)
- Veko
- Návod na obsluhu


- 1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- 2) Odstráňte všetok obalový materiál.
- 3) Vyčistite všetky diely prístroja podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

### UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a či nie je viditeľne poškodená.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servis (pozri kapitolu „Servis“).

## Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ Regulátor rýchlosti
- ❷ Spínač  (normálna rýchlosť)
- ❸ Turbo spínač (rýchla rýchlosť)
- ❹ Blok motora
- ❺ Tyčový mixér



Obrázok B (smoothie maker):

- ❻ Držiak noža
- ❼ Nôž
- ❽ Mixovacia nádoba (možno použiť ako pohár na smoothie so sebou)

Obrázok C:


- ❾ Veko (s uzatvoriteľným otvorom na pitie a držadlom)
- ❿ Tesniaci krúžok

## Technické údaje

|  |  |
|--|--|
| Sieťové napätie  | 220 - 240 V ~ (striedavý prúd), , 50 - 60 Hz   |
| Menovitý výkon   | 600 W  |
| Trieda ochrany   | II /  (dvojitá izolácia)                  |
| Doba KP  | 1 minúta   |
|  | Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami. |

### DOBA KP

Čas krátkodobej prevádzky (KP) udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor prehrial a došlo k jeho poškodeniu. Po uvedenom čase krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý dovtedy, kým nevychladne motor.

|  |        |
|--|--------|
| Mixovacia nádoba  |        |
| Objem  | 700 ml |
| Využitelný objem (až po značku MAX)  | 600 ml |



## Bezpečnostné pokyny

### **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- ▶ Zapojte prístroj len do sieťovej zásuvky so sieťovým napätím 220 – 240 V ~, 50–60 Hz, nainštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Pri prevádzkových poruchách a pred čistením prístroja vy-  
tiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku.
- ▶ Ak by do telesa prístroja preda len vnikla kvapalina, ihneď  
vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja zo sieťovej zásuvky a ne-  
chajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy za sieťovú  
zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a položte ho tak,  
aby na neho nikto nemohol stúpiť ani sa o neho potknúť.
- ▶ Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa  
nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom  
alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo  
ohrozeniam.
- ▶ Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými,  
senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s ne-  
dostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod  
dohľadom, alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom  
používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo  
dosahu detí.
- ▶ Kryt bloku motora prístroja nesmiete otvárať. V takom prípa-  
de je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka.



Blok motora prístroja v žiadnom prípade neponárajte do  
tekutín a zabráňte vniknutiu tekutín do krytu bloku motora.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- ▶ Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na účely opísané v tomto návode. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia!
- ▶ Zásadne odpojte prístroj od elektrickej siete, ...
  - ... keď je prístroj bez dozoru,
  - ... keď prístroj čistíte,
  - ... keď ho skladáte alebo rozoberáte.
- ▶ Ak použijete prístroj na rozmiešanie horúcich potravín v hrnci, odoberte tieto z varnej dosky a dávajte pozor na to, aby tekutina ešte nevrela. Horúce potraviny nechajte trochu vychladnúť, aby ste zabránili obareniam.
- ▶ Tento prístroj nesmú používať deti.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
- ▶ Nože sú mimoriadne ostré! Vždy s nimi zaobchádzajte opatrne.
- ▶ Buďte vždy pozorní, keď vyprázdňujete mixovaciu nádobu! Nôže sú mimoriadne ostré.
- ▶ Nôž je mimoriadne ostrý! Pri odoberaní mixovacej nádoby preto postupujte opatrne.
- ▶ Pri práci s extrémne ostrými nožmi hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ Prístroj čistite veľmi opatrne. Nože sú mimoriadne ostré!
- ▶ Prístroj musí byť vždy odpojený od siete, ak nie je pod dohľadom a rovnako aj pred zložením, rozložením alebo čistením.

## POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Tyčový mixér nenechajte stáť v horúcom hrnci na varnej doske, keď sa nepoužíva.

## Použitie

Pomocou tyčového mixéra **5** môžete pripravovať dipy, omáčky, polievky a detskú stravu alebo rozmiešavať mäkké ovocie. Odporúčame tyčový mixér **5** prevádzkovať max. 1 minútu a následne ho nechať ochladíť.

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Tyčový mixér **5** nepoužívajte na spracovanie pevných potravín. Spôsobilo by to neopraviteľné škody na prístroji!
- Na mixovanie tvrdej zeleniny, ako je mrkva, pridajte buď trochu tekutiny, alebo zeleninu vopred uvarite do mäkka.

Pomocou Smoothie maker **6**/**7**/**8** môžete pripravovať smoothie. Smoothie je takzvaný „nápoj z celého ovocia“. Do smoothie sa spracovávajú celé plody okrem šupy a kôstky. Vzniká nápoj krémovej konzistencie. Vlastnej chuti nie sú pri príprave kladené v podstate žiadne medze: na prípravu smoothie môžete použiť aj jogurt, drvený ľad, bylinky alebo zmrzlinu. Odporúčame smoothiemaker prevádzkovať max. 1 minútu a následne ho nechať ochladíť.

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Do prístroja nikdy nekladajte tvrdé prísady, ako sú orechy, stopky, veľké zrnká alebo kôstky!
- Do prístroja nikdy neplňte horúce prísady!

Nasledujúca tabuľka je orientačná. Riadte sa odporúčanými časmi spracovania, aby nedošlo k prehriatiu prístroja. Ak by sa prísady po odporúčanom čase spracovania nespracovali tak, ako si prajete, počkajte, kým motor nevychladne, a potom použite prístroj znovu.

Dbajte na to, aby pri plnení nebola prekročená značka MAX na mixovacej nádobe **8**. Ak spracujete 400 g prísad na smoothie, zodpovedá to maximálnemu využiteľnému objemu 600 ml. Druh použitých potravín a tekutín ovplyvňuje výšku plnenia mixovacej nádoby **8**.

| MIXOVA-<br>CÍ NAD-<br>STAVEC  | PRÍSADY                                    | ODPORÚČA-<br>NÉ MNOŽ-<br>STVO | RÝCHLOSŤ               | ČAS              |
|---|--|-------------------------------|------------------------|------------------|
|  | Ovocie, zeleni-<br>na                      | 100 – 200 g                   | Min – Max <sup>1</sup> | cca 30 –<br>60 s |
|   | dojčenská výži-<br>va, polievky,<br>omáčky | 100 – 400 ml                  | Min – Max <sup>1</sup> | cca 60 s         |
|   | kokteily, mliečne<br>nápoje                | 100 –<br>1000 ml              | Min – Max <sup>1</sup> | cca 60 s         |
|  | Ovocné<br>smoothie s jo-<br>gurtom         | 400 g                         | turbo                  | 60 s             |
|   | Zeleninové<br>smoothie so<br>špenátom      | 400 g                         | turbo                  | 60 s             |

<sup>1</sup> Nastavte rýchlosť podľa zelanej konzistencie.

## Zloženie

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky až po zmontovaní.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite všetky diely podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

## Zloženie tyčového mixéra

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nôž je mimoriadne ostrý! Vždy s nimi zaobchádzajte opatrne.

- 1) Nasadíte tyčový mixér **5** na blok motora tak **4**, aby šípka **▼** na bloku motora **4** ukazovala na symbol **🔒** na tyčovom mixéri **5**.
- 2) Otáčajte tyčovým mixérom **5**, kým šípka **▼** na bloku motora **4** neukáže na symbol **🔒** a tyčový mixér **5** pevne nezaskočí.

## Zloženie smoothie maker

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nôž je mimoriadne ostrý! Vždy s nimi zaobchádzajte opatrne.



### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Držiak noža **6** s nožom **7** nikdy nenaskrutkujte bez mixovacej nádoby **8** na blok motora **4**. Vždy najprv nasadte mixovaciu nádobu **8** na držiak noža **6**!

- 1) Držiak noža **6** nasadte na mixovaciu nádobu **8** tak, aby nôž **7** siahal do mixovacej nádoby **8**. Držiak noža **6** naskrutkujte pevne na mixovaciu nádobu **8**.

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Na otočenie držiaka noža **6** uchopte len držiak noža **6**, netočte mixovacou nádobou **8**! V opačnom prípade sa mixovacia nádoba **8** uvoľní a prísady vytečú!

- 2) Spojte teraz držiakom noža **6** (spolu s naskrutkovanou mixovacou nádobou **8**!) s blokom motora **4**. Na tento účel nasadte držiak noža **6** na blok motora **4** tak, aby šípka ▼ na bloku motora **4** ukazovala na symbol  na držiaku noža **6**.
- 3) Držiak noža **6** potom otočte tak, aby šípka ▼ na bloku motora **4** ukazovala na symbol  na držiaku noža **6** a aby pevne zaskočil.

## Obsluha

### Používanie tyčového mixéra

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Potraviny nesmú byť horúce! Vystrekujúci obsah by mohol spôsobiť obarenie.

Keď ste zložili metličku na tyčový mixér **5** s blokom motora **4** pozri kapitolu „Zloženie“), postupujte nasledovne:

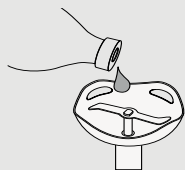
- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Zvon dole na metličke na tyčový mixér **5** musí byť úplne zakrytý náplňou predtým, ako prístroj zapnete alebo vypnete. Inak môže obsah vystreknúť z mixovacej nádoby! Tyčový mixér **5** držte vždy v spracovávanej potravine, skôr ako spustíte prístroj!

- 2) Spínač **2** podržte stlačený, aby sa mohli potraviny spracovať s normálnou rýchlosťou. Na zvýšenie rýchlosti otočte regulátor rýchlosti **1** do smeru „Max“. Na zníženie rýchlosti otočte regulátor rýchlosti **1** do smeru „Min“.
- 3) Turbo spínač **3** podržte stlačený, aby sa mohli potraviny spracovať s vysokou rýchlosťou. Stlačením Turbo spínača **3** máte ihneď k dispozícii maximálnu rýchlosť spracovania.
- 4) Po spracovaní potravín stlačený spínač **2/3** jednoducho pustíte.
- 5) Vytiahnite tyčový mixér **5** z potravín na rozmixovanie, keď pustíte spínač **2/3** a nôž sa viac neotáča.

## UPOZORNENIE



Ak by počas prevádzky došlo k neobyčajným zvukom, ako je pískanie alebo podobne, dajte na hnací hriadeľ tyčového mixéra **5** trochu neutrálneho jedlého oleja.

## Príprava smoothie

### Príprava prísad

- Z ovocia odstráňte šupy, napríklad šupy z pomaranča alebo kivi.
- Z ovocia odstráňte veľké jadrá a kôstky, aké majú napríklad broskyne.
- Ovocie nakrájajte na malé kúsky (cca 1 – 2 cm).
- Bylinky alebo šaláty nakrájajte na malé kúsky.

## UPOZORNENIE

- ▶ Keď uskladníte v chladničke prísady až do prípravy, potom je čerstvo pripravené smoothie bezprostredne studené.

### Naplnenie mixovacej nádoby

## POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nikdy nedávajte viac prísad než po značku MAX na mixovacej nádobe **8**! Prístroj by potom prísady nevedel správne zmiešať!

## UPOZORNENIE

- ▶ Pre optimálne výsledky odporúčame naplniť minimálne 100 ml tekutiny do mixovacej nádoby **8**, keď pripravujete smoothie.

- 1) Pripravte všetky prísady.
- 2) Prísady pripravte do mixovacej nádoby **8**. Vždy najprv začnite s tekutými prísadami a až potom nasledujú pevnejšie ako ovocie alebo rozdrvený ľad a nakoniec ľahké potraviny na mixovanie.

## UPOZORNENIE

- ▶ S týmto prístrojom nerozomieľajte ľadové kocky! Tento prístroj sa smie zásadne používať iba s už rozdrveným ľadom.

## Obsluha prístroja

Keď ste mixovaciu nádobu **8** naplnili a Smoothie maker **6/7/8** zložili s blokom motora **4** (pozri kapitolu „Zloženie“), postupujte nasledovne:

## UPOZORNENIE

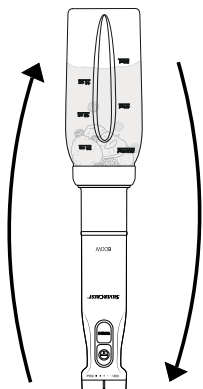
- ▶ Prístroj spustíte až vtedy, keď držiak noža **6** s nožom **7**, mixovacia nádoba **8** a blok motora **4** sú správne zložené.

## POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na otočenie držiaka noža **6** uchopte iba držiak noža **6**. Neotáčajte za mixovaciu nádobu **8**, zatiaľ čo obsluhujete prístroj! V opačnom prípade sa mixovacia nádoba **8** uvoľní a prísady vytečú!

## UPOZORNENIE

- ▶ Keď chcete pripraviť smoothie, potom zložený prístroj otočte tak, aby mixovacia nádoba **8** ukazovala nahor. Takto zabezpečíte, že sa prísady **7** zachytia nožom a že nôž **7** sa nebude otáčať doprázdna!

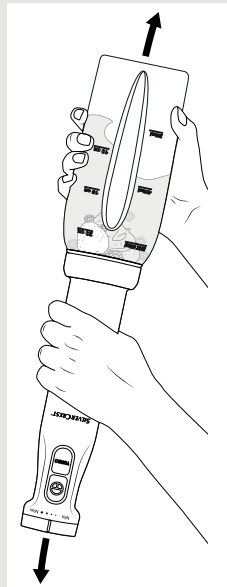


- 1) Po naplnení mixovacej nádoby **8** a po každom zložení prístroja zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 2) Otočte prístroj tak, aby blok motora **4** ukazoval s regulátorom rýchlosti **1** nadol a aby mixovacia nádoba **8** bola otočená nahor. Blok motora **4** umiestnite na stabilnej ploche.
- 3) Mixovaciu nádobu **8** zaistíte jednou rukou.
- 4) Spínač **2** podržte stlačený, aby sa mohli potraviny s normálnou rýchlosťou spracovať na smoothie. Na zvýšenie rýchlosti otočte regulátor rýchlosti **1** do smeru „Max“. Na zníženie rýchlosti otočte regulátor rýchlosti **1** do smeru „Min“.

- 5) Turbo spínač ③ podržte stlačený, aby sa mohli potraviny spracovať s vysokou rýchlosťou. Stlačením Turbo spínača ③ máte ihneď k dispozícii maximálnu rýchlosť spracovania.

## UPOZORNENIE

- Pre optimálne výsledky odporúčame zásadne naplniť minimálne 100 ml tekutiny do mixovacej nádoby ⑧. Ak by ste mali naplniť menej tekutiny alebo riedku tekutinu, ako napríklad jogurt, môže sa stať, že sa kúsky ovocia usadia. V tomto prípade nadvihnite prístroj a viackrát ním potrate pohybom nahor a nadol tak, aby sa kúsky ovocia uvoľnili a zachytili nožom ⑦. Pritom pridržte pevne držiak noža ⑥ s mixovacou nádobou ⑧ a blok motora ④, aby sa zložený prístroj nemohol uvoľniť.



- 6) Keď smoothie dosiahne želanú konzistenciu, potom stlačený spínač ⑧ ②/③ jednoducho pustíte.

## POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nikdy nepoužívajte prístroj dlhšie než 1 minútu nepretržite! Došlo by k prehriatiu prístroja! Po 1 minúte prevádzky nechajte prístroj najprv vychladnúť.

- 7) Keď je smoothie hotové, otočte znova prístroj, aby mixovacia nádoba ⑧ ukazovala nadol a blok motora ④ nahor.
- 8) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

## POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na otočenie držiaka noža ⑥ uchopte iba držiak noža ⑥. Neotáčajte za mixovaciu nádobu ⑧, zatiaľ čo obsluhujete prístroj! V opačnom prípade sa mixovacia nádoba ⑧ uvoľní a prísady vytečú!



- 9) Odoberte držiak noža **6** spolu s mixovacou nádobou **8** z bloku motora **4**. Na tento účel otočte držiak noža **6** natoľko, aby šípka ▼ na bloku motora **4** ukazovala na symbol **6** na držiaku noža **6**. Teraz môžete držiak noža **6** odobrať z bloku motora **4**.
- 10) Držiak noža **6** odskrutkujte z mixovacej nádoby **8**.
- 11) Naskrutkujte veko **9** na mixovaciu nádobu **8**. Smoothie môžete piť priamo cez uzatvárateľný otvor na pitie na veku **9**.

## Čistenie

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.



Pri čistení nesmiete blok motora **4** v žiadnom prípade ponárať do vody ani ho držať pod tečúcou vodou.

### **UPOZORNENIE**



Mixovacia nádoba **8** sa môže umývať v umývačke riadu. Mixovaciu nádobu **8** pritom položte do horného koša umývačky riadu, ak je to možné. Dbajte na to, aby sa malé diely nezovreli.

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja!

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po použití. Potom zvyšky potravín možno ľahšie odstrániť!

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 2) Blok motora **4** vyčistite vlhkou utierkou. Uistite sa, či sa do otvorov bloku motora **4** nedostala žiadna voda. Pri odolných nečistotách dajte na vlhkú utierku trochu jemného prostriedku na umývanie riadu. Zvyšky prostriedku na umývanie riadu zotrite vlhkou utierkou.
- 3) Vytiahnite tesniaci krúžok **10** z veka **9**. V prípade potreby si zoberte na pomoc tupý, úzky predmet.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nôž je mimoriadne ostrý! Vždy s nimi zaobchádzajte opatrne.

- 4) Tyčový mixér **5**, držiak noža **6**, mixovaciu nádobu **8**, veko **9** a tesniaci krúžok **10** dôkladne umyte vo vode s prostriedkom na umývanie riadu a potom odstráňte zvyšky prostriedku na umývanie riadu čistou vodou.
- 5) Všetko dobre vytrite suchou utierkou do sucha a uistite sa, či je prístroj pred ďalším použitím úplne suchý.

## UPOZORNENIE

Ak prístroj vyčistíte hneď po používaní, vo väčšine prípadov dosiahnete hygienicky dostatočné vyčistenie mixovacej nádoby **8** a držiaka noža **6** nasledujúcim postupom:

- ▶ Naplňte mixovaciu nádobu **8** s cca 400 ml vody a pridajte niekoľko kvapiek jemného prostriedku na umývanie riadu.
- ▶ Nasadte držiak noža **6** na mixovaciu nádobu **8** a obidve pevne priskrutkujte. Potom naskrutkujte držiak noža **6** na blok motora **4** (pozri kapitolu „Zloženie“).
- ▶ Stlačte niekoľkokrát spínač **T** **2** tak, aby nôž **7** rozvíril vodu.
- ▶ Potom opláchnite mixovaciu nádobu **8** a držiak noža **6** dostatočným množstvom čistej vody, aby sa odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie riadu.

## Uskladnenie

Vyčistený prístroj uchovávajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 438060\_2304 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalачný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 438060\_2304 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK** **Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 438060\_2304

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.  
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Recepty

### Tyčový mixér

#### Tekvicová polievka

4 osoby

##### Prísady

- 1 stredne veľká cibuľa
- 2 strúčiky cesnaku
- 10 – 20 g čerstvého zázvoru
- 3 PL repkového oleja
- 400 g dužiny z tekvice (najlepšie sa hodí tekvica Hokkaido, pretože šupka pri varení zmäkne a nemusí sa šúpať)
- 250 – 300 ml kokosového mlieka
- 250 – 500 ml zeleninového vývaru
- Šťava z ½ pomaranča
- trochu suchého bieleho vína
- 1 ČL cukru
- soľ, čierne korenie

##### Príprava

- 1) Očistíte cibuľu a rozkrájajte ju na malé kúsky, takisto cesnak. Olúpte a najemno nakrájajte zázvor. Najprv poduste cibuľu a zázvor na horúcom oleji. Po 2 minútach pridajte tiež cesnak a spolu poduste.
- 2) Tekvicu dôkladne vyčistíte kefou na zeleninu pod teplou vodou, potom nakrájajte na 2 – 3 cm veľké kocky. (Keď sa použije iná tekvica ako Hokkaido, musí sa táto najprv ošúpať. Kocky z tekvice pridajte k cibuli a zázvoru a spolu poduste. Naplňte polovičkou kokosového mlieka a takým množstvom zeleninového vývaru, aby bola tekvica dobre zakrytá. Pri zavorenom veku varte do mäkka 20 – 25 minút. Všetko dohľadka zmixujte tyčovým mixérom **5**. Pritom pridajte toľko mlieka, kým polievka nebude mať správnu jemnú krémovú konzistenciu.
- 3) Polievku ochuťte pomarančovou šťavou, bielym vínom, cukrom, soľou a čiernym korením tak, aby polievka mala popri ostrej tiež vyváženú kyslo-slanú príchuť.

## Sladká ovocná pomazánka

### Prísady

- 250 g jahôd alebo iného ovocia (čerstvého alebo hlboko zmrazeného)
- 125 g želírovacieho cukru 2:1
- 1 malý strik citrónovej šľavy
- 1 dreň z vanilkového struku na špičku noža

### Príprava

- 1) Jahody umyte a vyčistite, pritom odstráňte zelené stopky. Nechajte dobre odkvapkať na sitku, aby mohla vyteciť nadbytočná voda a aby nátierka nebola príliš tekutá. Väčšie jahody nakrájajte na menšie kúsky.
- 2) Odvážte 250 g jahôd a dajte ich do mixovacej nádoby.
- 3) Dajte na to jeden strik citrónovej šľavy.
- 4) V prípade potreby vyškrabte dreň z vanilkového struku, vyčistite a pridajte.
- 5) Dajte k tomu želírovací cukor a tyčovým mixérom **5** dôkladne mixujte 45 – 60 sekúnd. Ak by sa mali vyskytovať ešte väčšie kusy, celok nechajte odpočívať 2 minúty a potom znova rozmiešajte na 60 sekúnd.
- 6) Povarte pri strednej teplote, potom nechajte dovariť 2 – 3 minúty a počas celého procesu dobre premiešajte.
- 7) Hneď vychutnajte alebo naplňte pohár so skrutkovacím vekom ovocnou nátierkou a uzatvorte ho.

## Majonéza

### Prísady

- 200 ml neutrálneho rastlinného oleja, napr. repkový olej
- 1 vajce (vaječný žĺtok a bielok)
- 10 g jemného octu alebo citrónovej šľavy
- Soľ a čierne korenie podľa chuti

### Príprava

- 1) Vajce a citrónovú šľavu dajte do mixovacej nádoby, tyčový mixér **5** podržte zvislo v hmote a potom spustite prístroj. Použite turbo spínač **3**.
- 2) Pridajte k tomu olej pomaly rovnomerným tenkým prúdom (počas cca 1 minúty) tak, aby sa olej spojil s ostatnými prísadami.
- 3) Nakoniec podľa chuti osolte a okoreňte.

## Smoothiemaker

### Zelené smoothie – klasik

#### Prísady

- 1 stredne veľké jablko
- 1/2 avokáda
- cca 80 g baby špenátu
- 100 – 150 ml vody
- 2 ČL medu

#### Príprava

- 1) Polovicu avokáda, umyté jablko a banán nakrájajte na malé kúsky (cca 1 – 2 cm).
- 2) Baby špenát dôkladne umyte a nakrájajte na malé kusy.
- 3) Najprv naplňte 100 ml vody do mixovacej nádoby **8**, potom kúsky jablka a avokáda, nakoniec baby špenát.
- 4) Miešajte přísady, kým smoothie nedosiahne želanú konzistenciu.

**Tip:** Podľa chuti pridajte trochu medu, alternatívne hustú agávodú šťavu alebo jeden strik citrónovej šťavy. Môžete tiež nakrájať kus zázvoru a primiešať. Takto dodáte smoothie sladkú, korenistú alebo čerstvú príchuť.

### Ovocné smoothie

#### Prísady

- 1 plátok ananásu (hrúbka cca 2 cm )
- 1 banán
- 1 plná dlaň malín (čerstvých alebo hlboko zmrazených)
- 100 – 150 ml hroznovej šťavy

#### Príprava

- 1) Ananás a banána nakrájajte na kúsky (cca 1 – 2 cm).
- 2) Umyte maliny a vyčistite ich, resp. nechajte rozmraziť hlboko zmrazené ovocie.
- 3) Najprv naplňte 100 ml vody a následne zvyšné přísady do mixovacej nádoby **8**.
- 4) Miešajte přísady, kým smoothie nedosiahne želanú konzistenciu.

**Tip:** Tieto Smoothie môžete pripraviť aj s inými druhmi ovocia: Namiesto malín vyskúšajte raz černice alebo vymeňte ananás za hrušku.





## **Inhaltsverzeichnis**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>80</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....        | <b>80</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>80</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>81</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>81</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>82</b> |
| <b>Verwendung</b> .....                          | <b>84</b> |
| <b>Zusammensetzen</b> .....                      | <b>85</b> |
| Pürierstab zusammensetzen .....                  | 86        |
| Smoothie-Maker zusammensetzen .....              | 86        |
| <b>Bedienen</b> .....                            | <b>87</b> |
| Pürierstab benutzen .....                        | 87        |
| Smoothie zubereiten .....                        | 88        |
| <b>Reinigen</b> .....                            | <b>91</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                        | <b>92</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | <b>92</b> |
| Gerät entsorgen .....                            | 92        |
| Verpackung entsorgen .....                       | 93        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>93</b> |
| Service .....                                    | 95        |
| Importeur .....                                  | 95        |
| <b>Rezepte</b> .....                             | <b>96</b> |
| Pürierstab .....                                 | 96        |
| Smoothie-Maker .....                             | 98        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Pürieren/ Mixen von Lebensmitteln und der Zubereitung von Smoothies. Es ist ausschließlich für die Verarbeitung von Lebensmitteln in kleinen Mengen und für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motorblock
  - Pürierstab
  - Smoothie-Maker (Messerhalter mit Messer, Mixbehälter)
  - Deckel
  - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
  - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
  - 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel „Service“).

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:


- ❶ Geschwindigkeitsregler
- ❷ Taste  (normale Geschwindigkeit)
- ❸ Turbotaste (schnelle Geschwindigkeit)
- ❹ Motorblock
- ❺ Pürierstab



Abbildung B (Smoothie-Maker):

- ❻ Messerhalter
- ❼ Messer
- ❽ Mixbehälter (als To-Go-Becher für Smoothies verwendbar)

Abbildung C:

- ❾ Deckel (mit verschließbarer Trinköffnung und Tragegriff)
- ❿ Dichtungsring

## Technische Daten

|  |   |
|--|---|
| Netzspannung   | 220-240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz  |
| Nennleistung   | 600 W   |
| Schutzklasse   | II /  (Doppelisolierung) |
| KB-Zeit  | 1 Minute  |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.              |

### KB-ZEIT

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.


|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Mixbehälter <b>❽</b>                 |        |
| Fassungsvermögen                     | 700 ml |
| Nutzvolumen (bis zur MAX-Markierung) | 600 ml |

## Sicherheitshinweise

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50–60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.
- ▶ Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

**⚠ STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Sie dürfen das Motorblockgehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
-  Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, ...
  - ... wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist,
  - ... wenn Sie das Gerät reinigen,
  - ... wenn Sie es zusammenbauen oder auseinandernehmen.
- ▶ Wenn Sie das Gerät zum Pürieren heißer Lebensmittel in einem Topf verwenden, nehmen Sie diesen von der Kochplatte und achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht kocht. Lassen Sie heiße Lebensmittel etwas abkühlen, um Verbrühungen zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Die Messer sind extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie den Mixbehälter leeren! Die Klingen sind extrem scharf.
- ▶ Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Abnehmen des Mixbehälters vor.
- ▶ Beim Umgang mit den extrem scharfen Messern besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät sehr vorsichtig. Die Messer sind extrem scharf!
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Lassen Sie den Pürierstab nicht in einem heißen Topf auf der Kochplatte stehen, wenn er nicht in Gebrauch ist.

## **Verwendung**

Mit dem Pürierstab **5** können Sie Dips, Saucen, Suppen und Babyahrung zubereiten oder weiche Früchte pürieren. Wir empfehlen, den Pürierstab **5** max. 1 Minute am Stück zu betreiben und ihn dann abkühlen zu lassen.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie den Pürierstab **5** nicht zur Bearbeitung fester Lebensmittel. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!
- ▶ Zum Pürieren von hartem Gemüse, wie z. B. Möhren, fügen Sie entweder etwas Flüssigkeit zu oder kochen Sie das Gemüse vorher weich.


Mit dem Smoothie-Maker **6/7/8** können Sie Smoothies zubereiten. Ein Smoothie ist ein sogenanntes „Ganzfruchtgetränk“. In Smoothies werden ganze Früchte, bis auf Schale und Kerne, verarbeitet. So entsteht eine cremige Konsistenz. Dem eigenen Geschmack sind bei der Zubereitung kaum Grenzen gesetzt: so kann man auch Joghurt, zerstoßenes Eis, Kräuter oder Eiscreme für Smoothies verwenden. Wir empfehlen, den Smoothie-Maker **6/7/8** max. 1 Minute am Stück zu betreiben und ihn dann abkühlen zu lassen.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals harte Zutaten wie Nüsse, Stiele, große Körner oder Kerne in das Gerät!
- ▶ Füllen Sie niemals heiße Zutaten in das Gerät!

Die nachfolgende Tabelle dient der Orientierung. Richten Sie sich nach den empfohlenen Verarbeitungszeiten, damit das Gerät nicht überhitzt. Sollten die Zutaten nach der empfohlenen Zeit noch nicht zu Ihrer Zufriedenheit verarbeitet sein, warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät weiter benutzen.

Achten Sie darauf, dass die MAX-Markierung am Mixbehälter **8** beim Befüllen nicht überschritten wird. Verarbeiten Sie 400 g Zutaten für einen Smoothie insgesamt, dann entspricht dies etwa dem maximalen Nutzvolumen von 600 ml. Die Art der verwendeten Lebensmittel und Flüssigkeiten beeinflusst die Füllhöhe im Mixbehälter **8**.

| MIX-AUF-SATZ   | ZUTATEN                           | EMPFOHLE-NE MENGE | GE-SCHWIN-DIGKEIT     | ZEIT           |
|--|-----------------------------------|-------------------|-----------------------|----------------|
|   | Obst, Gemüse                      | 100–200 g         | Min –Max <sup>1</sup> | ca. 30–60 Sek. |
|  | Babynahrung, Suppen, Soßen        | 100–400 ml        | Min –Max <sup>1</sup> | ca. 60 Sek.    |
|  | Shakes, Milchgetränke             | 100–1000 ml       | Min –Max <sup>1</sup> | ca. 60 Sek.    |
|  | Obstsmoothie mit Joghurt          | 400 g             | Turbo                 | 60 Sek.        |
|  | Grüner Gemüse-smoothie mit Spinat | 400 g             | Turbo                 | 60 Sek.        |

<sup>1</sup> Stellen Sie die Geschwindigkeit je nach der von Ihnen gewünschten Konsistenz ein.

## Zusammensetzen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Stecken Sie den Netzstecker erst nach dem Zusammenbau in die Steckdose.

### **HINWEIS**



- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.



## Pürierstab zusammensetzen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

► Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

- 1) Setzen Sie den Pürierstab **5** auf den Motorblock **4**, so dass der Pfeil ▼ am Motorblock **4** auf das Symbol  am Pürierstab **5** weist.
- 2) Drehen Sie den Pürierstab **5**, bis der Pfeil ▼ am Motorblock **4** auf das Symbol  weist und der Pürierstab **5** fest einrastet.

## Smoothie-Maker zusammensetzen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

► Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

► Schrauben Sie den Messerhalter **6** mit Messer **7** niemals ohne Mixbehälter **8** an den Motorblock **4**. Setzen Sie immer zuerst den Mixbehälter **8** auf den Messerhalter **6**!

- 1) Setzen Sie den Messerhalter **6** auf den Mixbehälter **8**, so dass das Messer **7** in den Mixbehälter **8** ragt. Schrauben Sie den Messerhalter **6** fest auf den Mixbehälter **8**.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

► Fassen Sie zum Drehen des Messerhalters **6** nur den Messerhalter **6** an, drehen Sie nicht am Mixbehälter **8**! Ansonsten löst sich der Mixbehälter **8** und die Zutaten fließen heraus!

- 2) Verbinden Sie nun den Messerhalter **6** (zusammen mit dem aufgeschraubten Mixbehälter **8**!) mit dem Motorblock **4**. Dazu setzen Sie den Messerhalter **6** so an den Motorblock **4**, dass der Pfeil ▼ am Motorblock **4** auf das Symbol  am Messerhalter **6** weist.
- 3) Drehen Sie dann den Messerhalter **6** so, dass der Pfeil ▼ am Motorblock **4** auf das Symbol  am Messerhalter **6** zeigt und fest einrastet.

## Bedienen

### Pürierstab benutzen

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Die Lebensmittel dürfen nicht zu heiß sein! Herausspritzender Inhalt könnte zu Verbrühungen führen.

Wenn Sie den Pürierstab **5** mit dem Motorblock **4** zusammengesetzt haben (siehe Kapitel „Zusammensetzen“), gehen Sie folgendermaßen vor:

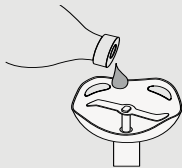
- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Die Glocke unten am Pürierstab **5** muss komplett mit Füllgut bedeckt sein, bevor Sie das Gerät ein- oder ausschalten. Inhalt kann sonst aus dem Mixer herauspritzen! Halten Sie den Pürierstab **5** immer erst in die zu verarbeitenden Lebensmittel, bevor Sie das Gerät starten!

- 2) Halten Sie die Taste **T** **2** gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu verarbeiten. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **1** Richtung „Max“, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **1** Richtung „Min“, um die Geschwindigkeit zu verringern.
- 3) Halten Sie die Turbotaste **3** gedrückt, um die Lebensmittel mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten. Mit Drücken der Turbotaste **3** steht Ihnen sofort die maximale Bearbeitungsgeschwindigkeit zur Verfügung.
- 4) Wenn Sie mit der Verarbeitung der Lebensmittel fertig sind, lassen Sie einfach die gedrückte Taste **T** **2/3** los.
- 5) Ziehen Sie den Pürierstab **5** aus dem Füllgut, wenn Sie die Taste **T** **2/3** losgelassen haben und sich das Messer nicht mehr dreht.

**HINWEIS**



Sollte es während des Betriebes zu ungewöhnlichen Geräuschen, wie Quietschen o. Ä., kommen, geben Sie ein wenig neutrales Speiseöl an die Antriebswelle des Pürierstabs **5**.

## Smoothie zubereiten

### Zutaten vorbereiten

- Entfernen Sie Schalen, wie Orangenschalen oder die Haut von Kiwis, von den Früchten.
- Entfernen Sie große Kerne und Steine, wie bei Pfirsichen, aus den Früchten.
- Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke (ca. 1 – 2 cm).
- Schneiden Sie Kräuter oder Salate in kleine Stücke.

#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Zutaten bis zur Zubereitung im Kühlschrank lagern, dann ist der frisch zubereitete Smoothie direkt kalt.

### Mixbehälter füllen

#### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr Zutaten als bis zur MAX-Markierung am Mixbehälter **8** ein! Das Gerät kann die Zutaten dann nicht mehr richtig vermengen!

#### HINWEIS

- ▶ Für optimale Ergebnisse empfehlen wir, immer mindestens 100 ml Flüssigkeit in den Mixbehälter **8** mit einzufüllen, wenn Sie einen Smoothie zubereiten.

- 1) Bereiten Sie die Zutaten vor.
- 2) Füllen Sie die Zutaten in den Mixbehälter **8**. Beginnen Sie immer zuerst mit den flüssigen Zutaten und dann folgen erst die festeren, wie etwa Früchte oder zerstoßenes Eis und abschließend leichtes Füllgut, wie etwa Salate.

#### HINWEIS

- ▶ Zerkleinern Sie mit diesem Gerät keine Eiswürfel! Grundsätzlich darf nur bereits zerstoßenes Eis für dieses Gerät verwendet werden.

### Gerät bedienen

Wenn Sie den Mixbehälter **8** gefüllt und den Smoothie-Maker **6**/**7**/**8** mit dem Motorblock **4** zusammengesetzt haben (siehe Kapitel „Zusammensetzen“), gehen Sie folgendermaßen vor:

## HINWEIS

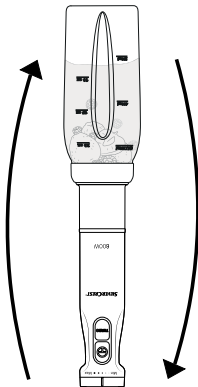
- ▶ Starten Sie das Gerät erst, wenn Messerhalter **6** mit Messer **7**, Mixbehälter **8** und Motorblock **4** richtig zusammengesetzt sind.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Fassen Sie zum Drehen des Messerhalters **6** nur den Messerhalter **6** an. Drehen Sie nicht am Mixbehälter **8** während Sie das Gerät bedienen! Ansonsten löst sich der Mixbehälter **8** und die Zutaten fließen heraus!

## HINWEIS

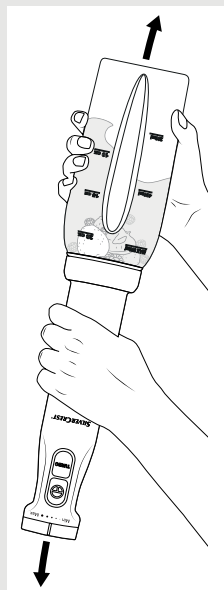
- ▶ Wenn Sie einen Smoothie zubereiten möchten, dann drehen Sie das zusammengesetzte Gerät herum, so dass der Mixbehälter **8** nach oben zeigt. So stellen Sie sicher, dass die Zutaten vom Messer **7** erfasst werden und dass das Messer **7** nicht ins Leere dreht!



- 1) Nach dem Befüllen des Mixbehälters **8** und nach dem Zusammensetzen des Geräts stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 2) Drehen Sie das Gerät so, dass der Motorblock **4** mit dem Geschwindigkeitsregler **1** nach unten zeigt und der Mixbehälter **8** nach oben gedreht ist. Positionieren Sie den Motorblock **4** auf einer stabilen Fläche.
- 3) Fixieren Sie den Mixbehälter **8** mit einer Hand.
- 4) Halten Sie die Taste **2** gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu einem Smoothie zu verarbeiten. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **1** Richtung „Max“, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **1** Richtung „Min“, um die Geschwindigkeit zu verringern.
- 5) Halten Sie die Turbotaste **3** gedrückt, um die Lebensmittel mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten. Mit Drücken der Turbotaste **3** steht Ihnen sofort die maximale Bearbeitungsgeschwindigkeit zur Verfügung.

## HINWEIS

- ▶ Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir grundsätzlich den Mixbehälter **8** mit mindestens 100 ml Flüssigkeit zu befüllen. Sollten Sie weniger Flüssigkeit einfüllen oder keine dünnflüssige Flüssigkeit, wie zum Beispiel Joghurt, verwenden, kann es passieren, dass sich Fruchtstücke festsetzen. Heben Sie in diesem Fall das Gerät an und schütteln Sie es mehrfach in einer Auf- und Abbewegung, so dass sich die Fruchtstücke lösen und vom Messer **7** erfasst werden. Halten Sie dabei den Messerhalter **6** mit Mixbehälter **8** und den Motorblock **4** fest, damit sich das zusammengesetzte Gerät nicht lösen kann.



- 6) Wenn der Smoothie die gewünschte Konsistenz erreicht hat, dann lassen Sie einfach die gedrückte Taste **2/3** los.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute am Stück! Das Gerät überhitzt! Lassen Sie das Gerät nach 1 Minute Betrieb erst abkühlen.

- 7) Wenn der Smoothie fertig ist, drehen Sie das Gerät wieder so herum, dass der Mixbehälter **8** nach unten und der Motorblock **4** nach oben zeigt.
- 8) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!


- ▶ Fassen Sie zum Drehen des Messerhalters **6** nur den Messerhalter **6** an. Drehen Sie nicht am Mixbehälter **8** während Sie das Gerät bedienen! Ansonsten löst sich der Mixbehälter **8** und die Zutaten fließen heraus!

- 9) Nehmen Sie den Messerhalter **6** zusammen mit dem Mixbehälter **8** vom Motorblock **4** ab. Dazu drehen Sie den Messerhalter **6** so weit, dass der Pfeil **▼** am Motorblock **4** auf das Symbol **6** am Messerhalter **6** weist. Sie können jetzt den Messerhalter **6** vom Motorblock **4** abnehmen.
- 10) Schrauben Sie den Messerhalter **6** vom Mixbehälter **8** ab.

- 11) Schrauben Sie den Deckel **9** auf den Mixbehälter **8**. Durch die verschließbare Trinköffnung am Deckel **9** können Sie den Smoothie direkt trinken.

## Reinigen

### **WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!**

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
-  Sie dürfen den Motorblock **4** bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

### **HINWEIS**



Der Mixbehälter **8** kann in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Legen Sie den Mixbehälter **8** dabei, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine. Achten Sie darauf, dass keine Teile eingeklemmt werden.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

### **HINWEIS**

- ▶ Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach der Benutzung. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen!


- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 2) Reinigen Sie den Motorblock **4** mit einem feuchten Tuch. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Öffnungen des Motorblocks **4** gelangt. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch ab.
- 3) Ziehen Sie den Dichtungsring **10** aus dem Deckel **9**. Nehmen Sie bei Bedarf einen stumpfen, schmalen Gegenstand zu Hilfe.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.
- 4) Reinigen Sie den Pürierstab **5**, den Messerhalter **6** den Mixbehälter **8**, den Deckel **9** und den Dichtungsring **10** gründlich in Spülwasser und entfernen Sie danach Spülmittelreste mit klarem Wasser.
  - 5) Trocknen Sie alles mit einem Trockentuch gut ab und stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

## HINWEIS

Wenn Sie das Gerät direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung der Mixbehälter **8** und des Messerhalters **6** durch folgende Alternative:

- ▶ Füllen Sie den Mixbehälter **8** mit ca. 400 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu.
- ▶ Setzen Sie den Messerhalter **6** auf den Mixbehälter **8** schrauben beides fest zu. Dann schrauben Sie den Messerhalter **6** auf den Motorblock **4** (siehe Kapitel „Zusammenbauen“).
- ▶ Betätigen Sie einige Male die Taste  **2**, so dass das Messer **7** durch das Wasser pflügt.
- ▶ Spülen Sie danach den Mixbehälter **8** und den Messerhalter **6** mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind.

## Aufbewahrung

Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

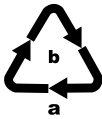


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.



## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 438060\_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 438060\_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 438060\_2304

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Rezepte

### Pürierstab

#### Kürbissuppe

4 Personen

#### Zutaten

- 1 mittelgroße Zwiebel
- 2 Knoblauchzehen
- 10 – 20 g frischer Ingwer
- 3 EL Rapsöl
- 400 g Kürbisfleisch (am besten eignet sich Hokkaidokürbis, da die Schale beim Kochen weich wird und er nicht geschält werden muss)
- 250 – 300 ml Kokosmilch
- 250 – 500 ml Gemüsebrühe
- Saft einer ½ Orange
- etwas trockener Weißwein
- 1 TL Zucker
- Salz, Pfeffer

#### Zubereitung

- 1) Zwiebel abziehen und in kleine Stücke schneiden, Knoblauch ebenso. Ingwer schälen und fein würfeln. Zunächst Zwiebel und Ingwer in heißem Öl andünsten. Nach 2 Minuten auch Knoblauch hinzufügen und mitdünsten.
- 2) Kürbis mit einer Gemüsebürste unter warmem Wasser gründlich säubern, dann in 2 – 3 cm große Würfel schneiden. (Wenn anderer Kürbis als Hokkaido-Kürbis verwendet wird, muss dieser zusätzlich geschält werden). Kürbiswürfel zu Zwiebeln und Ingwer geben und mitdünsten. Mit der halben Menge Kokosmilch und so viel Gemüsebrühe anfüllen, dass der Kürbis gut bedeckt ist. Bei geschlossenem Deckel ca. 20 – 25 Minuten weich kochen. Alles mit dem Pürierstab **5** glatt mixen. Dabei so viel Kokosmilch zufügen, bis die Suppe die richtige, sanft-cremige Konsistenz hat.
- 3) Die Suppe mit Orangensaft, Weißwein, Zucker, Salz und Pfeffer abschmecken, sodass die Suppe neben der scharfen auch eine süße und eine ausgewogene säuerlich-salzige Note hat.

## Süßer Fruchtaufstrich

### Zutaten

- 250 g Erdbeeren oder andere Früchte (frisch oder tiefgekühlt)
- 125 g Gelierzucker 2:1
- 1 Spritzer Zitronensaft
- 1 Messerspitze Mark einer Vanilleschote

### Zubereitung

- 1) Erdbeeren waschen und putzen, dabei den grünen Stielansatz entfernen. Gut auf einem Sieb abtropfen lassen, damit überflüssiges Wasser ablaufen kann und der Aufstrich nicht zu flüssig wird. Größere Erdbeeren klein schneiden.
- 2) 250 g Erdbeeren abwiegen und in einen geeigneten Mixbecher geben.
- 3) Einen Spritzer Zitronensaft darüber geben.
- 4) Bei Bedarf das Mark einer Vanilleschote auskratzen und zugeben.
- 5) Den Gelierzucker dazu geben und mit dem Pürierstab **5** 45 - 60 Sekunden lang gründlich mixen. Sollten noch größere Stücke vorhanden sein, das Ganze 2 Minuten ruhen lassen und dann erneut 60 Sekunden pürieren.
- 6) Bei mittlerer Temperatur aufkochen, dann etwa 2-3 Minuten köcheln lassen und während des gesamten Vorgangs gut umrühren.
- 7) Gleich genießen oder den Fruchtaufstrich in ein Glas mit Schraubdeckel abfüllen und verschließen.

## Mayonnaise

### Zutaten

- 200 ml neutrales Pflanzenöl, z. B. Rapsöl
- 1 Ei (Eigelb und Eiweiß)
- 10 g milder Essig oder Zitronensaft
- Salz und Pfeffer nach Geschmack

### Zubereitung

- 1) Ei und Zitronensaft in den Mixbecher geben, den Pürierstab **5** senkrecht in die Masse halten und das Gerät dann starten. Verwenden Sie die Turbo-taste **3**.
- 2) Das Öl in einem gleichmäßig dünnen Strahl langsam (innerhalb von ca. 1 Minute) dazu geben, so dass das Öl sich mit den anderen Zutaten verbindet.
- 3) Abschließend nach Geschmack mit Salz und Pfeffer würzen.

## Smoothie-Maker

### Grüner Smoothie - der Klassiker

#### Zutaten

- 1 mittelgroßer Apfel
- 1/2 Avocado
- ca. 80 g Babyspinat
- 100 -150 ml Wasser
- 2 TL Honig

#### Zubereitung

- 1) Die halbe Avocado, den gewaschenen Apfel und die Banane in Stücke schneiden (ca. 1 -2 cm).
- 2) Den Babyspinat gründlich waschen und in Stücke schneiden.
- 3) Füllen Sie zuerst die 100 ml Wasser Mixbehälter **8**, dann die Stücke von Apfel und Avocado, abschließend den Babyspinat.
- 4) Mischen Sie die Zutaten, bis der Smoothie die gewünschte Konsistenz erreicht hat.

**Tipp:** Nach Geschmack mehr Honig, alternativ Agavendicksaft oder einen Spritzer Zitronensaft dazugeben. Sie können auch ein Stück Ingwer klein schneiden und beimischen. So geben Sie dem Smoothie eine süße, pfeffrige oder frische Note.

### Fruchtiger Smoothie

#### Zutaten

- 1 Scheibe Ananas (ca. 2 cm dick)
- 1 Banane
- 1 Handvoll Himberen (frisch oder tiefgekühlt)
- 100 - 150 ml Traubensaft

#### Zubereitung

- 1) Die Ananas und die Banane in Stücke schneiden (ca. 1-2 cm).
- 2) Himbeeren waschen und putzen bzw. TK-Früchte antauen lassen.
- 3) Füllen Sie zuerst die 100 ml Wasser und anschließend die restlichen Zutaten in den Mixbehälter **8**.
- 4) Mischen Sie die Zutaten, bis der Smoothie die gewünschte Konsistenz erreicht hat.

**Tipp:** Sie können diesen Smoothie auch mit anderen Früchten zubereiten: Probieren Sie doch anstatt Himbeeren einmal Brombeeren aus oder tauschen Sie die Ananas gegen eine Birne.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací  
Stav informácii · Stand der Informationen:  
07/2023 · Ident.-No.: SSSM600A2-062023-1

IAN 438060\_2304

